Ն. 598 1887 ՄԱՅԻՍ 23 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ 1304 ՐԱՄԱԶԱՆ 12 ԻՒՉԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

40 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ՓԱՐԱ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 աylık	6 աylık	3 աylık
ՍԹԱՄՊՕԼ	200 ղր.	105 ղր.	55 ղր.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէճմուայէ 20 ղուրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղրշ. 6
4իւնճիւ սահիֆէ 1կի 10բ. հս. » 3

Մէքթուպը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր.

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Բապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէքեան մաթպաասընտա տըր: Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կաղէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷՔԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։

ԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Թաշրա աբօնէլէրիմիզին պիր չօղու՝ մաթպաամըզա օլան տէյնլէրինի թէէտիյէտէ պիր վագթտան պէրու իհմալ իթմէքտէ օլտուգլարընտան, պիր ան էվվէլ թէտիյէսինէ հիմմէթլէրինի րիճա իտէրիզ.

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԲՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Բուլկարիսթան մէսէլէսինէ տաիր Գաալը Ալինին սօն թահրիրաթը ումումիյէսինէ տիվէլը մուազզամա թարաֆընտան վիւրուտ իտէն ճէվապ իւզէրինէ, մէսէլէյի սուրէթը միւնասիպէտէ ֆասլ իթմէք իւզրէ հէյէթը նիյապէթին թէպէտտիւլի իլէ պիր հիւքիւմէթը մունթազամանըն թէէսիսի զըմընտա միւզաքէրաթը լազըմէյէ միւպաշէրէթ օլունմագ րիվայէթ օլունըյօր.

* *

Սօֆիատան խապէր ալընտըղընա կէօրէ, Բուլկարիսթան իլէ Սրպիսթան պէյնինտէ զուհուր իտէն մուհարէպէ էսնասընտա Բուլկարիսթան վէ Շարգի Րումէլի մէմուրլարը մաաշլարընտան 100տէ 25 հիսսալը իլէ թէվգիֆ գըլընան մէպալիղ պու քէրրէ Բուլկարիսթան հայէթը նիյապէթի թարաֆընտան քամիլէն թէէտիյէ գըլընմըշ տըր.

* *

Սօֆիատան խապէր ալընտըղընա կէօրէ, վէրկիլէր սուրէթը մունթազամէտէ թահսիլ օլունմագտա օլուպ, րումի ապրիլ 28տէն մայիս 2յէ գատար նագտէն 1,062,490 ֆրանգ 54 սանթիմ ախզ ու խաֆզ օլունմըշ տըր.

* *

Թայմըն Վիէննա մուխպիրինտէն ալտըղը մալումաթա կէօրէ, 20 միլեօն ֆրանգլըգ Բուլկար իսթիգրազը՝ ալաֆրա մայիսըն 27նճի կիւնիւ Վիէննատէ Լանտէրպանգ պանգասընտա ագտ օլունմըշ տըր. Իսթիգրազը մէզքիւր թահվիլաթընըն 100լիւգ ֆիաթը 90ա չըգարըլաճագ վէ սէնէվի 100տէ 6 ֆայիզ վէ 100տէ 1 րէսիւլմալի պուլընաճագ իմիշ.

ԿԻՐԻՏ

Կիրիտ էհալիի իսլամիյէսի թարաֆընտան իզամ օլընան հէյէթը մէպուսէ՝ տիւն սապահ Աւսթրիա վափօրը իլէ չէհրիմիզէ վասըլ օլմուշ տըր. Իշպու հէյէթը մէպուսէ՝ Կիրիտ վիլայէթի տէֆթէրտարը Իպրահիմ պէյ իլէ մէճլիսը ումումի ազալընտան Մուսթաֆա վէ Իպրահիմ պէյլէրտէն միւրէքքէպ տիր.

Ցէօրթ Խրիսթիյանտան միւրէքքէպ օլան տիկէր հէյէթ տախի պու կիւն Գուրճի գումբանեասը վափօրը իլէ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր.

Կէչէն բազար էրթէսի կիւնքի թարիխլէ Հանեատան ալընան պիր մէքթուպտա պու պապտէ պազը թաֆսիլաթ կէօրիւլմիշ օլմաղլա, մալումաթը մէզքիւրէ աթիտէ նագլ օլընմըշ տըր.

Շէօյլէ քի, Հանեատա մուգիմ Րում վէ Եունան գօնսօլօսլարը՝ Տէրսաատէթ սէֆարէթլէրինտէն ալտըգլարը թալիմաթա թէվֆիգէն վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին տիլէսինէ վէճհէ, Կիրիտ էհալիսինին միւթալէպաթընը Գաալը Ալիյէ արզ իթմէք վէ միւթալէպաթը մէզքիւրէ հագգընտա միւզաքէրաթտա պուլունմագ իւզրէ պիր հէյէթը մէպուսէնին Տէրսաատէթէ իզամընը մէճլիսը ումումինին Խրիսթիյան ազալարընա թէրճիհան իթտիրմիշլէր տիր.

Նէվմը մէզքիւրտէ Կիրիտ վալիսի Գօսթագի Անթօբուլօ բաշա հազրէթլէրի տախի Խրիսթիյան ազալարը հուզուրընա ճէլպ իտիւպ, մէճլիսը ումումի թարաֆընտան վագը օլան միւթալէպաթը մէվգի իճրայա գօյմագ իչին 3 վէ եա 4 քիշիտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթը մէպուսէնին իզամ իտիլմէսինի Գաալը Ալինին էմր էյլէտիկինի մուամէլէյհ ազալարա պէյան իթմիշ տիր.

Էրթէսի կիւն եանի կէչէն հաֆթա բէնճշէնպիհ կիւնիւ պիր չօգ միւպահասաթտան սօնրա Գանտիա մէպուսանընտան Մ. Սթավրաքի վէ Մ. Թիւաքաքի իլէ, Րէթիմօ մէպուսը Մ. Տանտօլօ՝ հէյէթը մէպուսէյէ ազա ինթիխապ իտիլմիշ վէ պատէհու տէօրտիւնճիւ պիր ազա օլմագ իւզրէ Սֆագիա մէպուսը Բաբատաքիսին տախի զամմ իտիլմէսի թէնսիպ գըլընմըշ տըր.

Պիր Խրիսթիյան հէյէթը մէպուսէսինին իզամը՝ մէճլիսը ումումի իսլամ ազալարընը տիւկիւր էյլէտիկինտէն, անլէր տախի հուգուգլարընը միւտաֆաա իթմէք իչին պիր հէյէթը մէպուսէ թէշքիլինի վալի բաշա հազրէթլէրինտէն իսթիտա էյլէտիքլէրինտէ, վալիի միւշարիւլէյհ՝ քէյֆիյէթի Գաալը Ալիյէ իշար իլէ պու պապտէ քէնտիլէրինէ րուխսաթ իսթիհսալ էյլէյէճէքլէրինի պէյան էյլէմիշ տիր.

Կէչէն բազար կիւնիւ Խրիսթիյան հէյէթը մէպուսէսինին Կիրիտտէն հարէքէթինտէն պիրազ սօնրա վալի բաշա հազրէթլէրի՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին Իսլամլարտան միւրէքքէպ պիր հէյէթը մէպուսէնին իզամընա տա միւսաատէ իթտիկինի ազայը Իսլամիյէյէ իխպար իթմիշ տիր.

ԻԶՄԻՐ ՎԻԼԱՅԷԹԻՆՏԷ ՉԷՔԻՐԳԷ ՎԷ ԳՈՒՐԱՔԼԸԳ

Կէչէն բազար էրթէսի կիւնքի թարիխլէ Իզմիրտէն պէր վէճհը աթի խապէր ալընմըշ տըր.

«Զախիրէ մահսուլը հագգընտա վիլայէթին իչէրիլէրինտէն ֆէնա խապէրլէր ալընըյօր. Արփա վէ պուղտայ՝ ֆէվգէլատէ սըճագ վէ գուրագլըգտան խասարզիտէ օլմուշլար տըր. Տիկէր իքի ֆէլաքէթ տախի պիւյիւք չէքիրկէլէրին հալինի աղըրլաշտըրըյօր վէ տիւշարը մէյուսիյէթ իթմիշ տիր. Րէսմի կազէթաչըլարըն իլան օլընտըղը վէճհ իլէ 700,000 գըյէ չէքիրկէ թօխումը վէ չէքիրկէյի մահվ ու իթլաֆ իտիլմիշ օլտըղը հալտէ, եինէ ճիվար գազալարա պուլութ կիպի չէքիրկէ եաղմագտա տըր. Չէքիրկէնին էն զիյատէ խասարաթը մուճիպ օլտըղը գազալար՝ Բայընտըր, Էօտէմիշ, Պայէնտըր վէ Թիրէ գազալարը տըր. Թէէմմինէն պէյան օլընտըղընա կէօրէ, Պայընտըրտա 500 տէօնիւմլիւք թիւթիւն ֆիտանընտան 40 տէօնիւմ գալմըշ, վէ օնտան տախի պէօյլէ պիր մահսուլ պէքլէնիլմէքտէ իմիշ.

«Տիկէր թարաֆտան պու սէնէ պու թարաֆլարա սըրչայէ պէնզէր պիր նէվի գուշ տախի կէլիպ, միլեօնլար իլէ սայըլան վէ զայըթ չօգ եէյէն պու գուշլար՝ թարլալարըմըզը պիւսպիւթիւն գուրութմագտա տըրլար.»

Տիւնքի Լէվանթ Հէրալտտա պէր վէճհը աթի օգունմըշ տըր.

«Մըսըր իշլէրինտէն տօլայը պաշ իթմէք իչին Մաթպուաթ իտարէսի պէհիյէսի թարաֆընտան պիր թէպլիղնամէ ախզ իտիլմիշ օլտըղըմըզտան, պագը թահվիլաթը Օսմանիյէ համիլլէրինին՝ եինի մուգավէլէնամէնին թաստիգինէ տաիր թալէպ իթտիքլէրի մալումաթը հավի օլան պէնտը մախսուսըմըզը նէշր իտէմէյիզ. Մուխպիրլէրիմիզին արզու իթմէքտէ օլտուգլարը մալումաթը մաալէսէֆ չիֆահէն արզ իտէճէյիզ.»

——

Կէօմրիւք հասըլաթը գարշըլըգ կէօսթէրիլէրէք հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան 3½ միլեօն լիրալըգ իսթիգրազ թահվիլաթը իխրաճ օլունաճաղընը կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ եազմըշ իտիք.

Մէմուլաթա կէօրէ, Ֆրանսըզ տաինլէրինին սէնտիգա հէյէթի՝ Տույունը Ումումիյէ իտարէսինին մէզքիւր իսթիգրազ մուամէլէսինէ միւտախալէ էյլէմէսինէ մուխալէֆէթ իթմիշ օլտըղընտան, օլ պապտէքի միւզաքէրաթ՝ պիր տէրէճէյէ գատար տիւշարը թէէխխիւր օլմուշ տըր.

Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսինին զաննընճա, Ֆրանսըզ սէնտիգա հէյէթինին պու մուխալէֆէթի մալումաթը քեաֆիյէսի օլմամասընտան նէշ'էթ իթմիշ օլմաղլա, մէճլիսը մէզքիւր՝ Ֆրանսըզ տաինլէր վէքիլի պուլունան Մ. Օպարէ՝ պու պապտէ Բարիզէ տիկէր պիր րաբօրթօ իրսալ իտէճէք իմիշ. Գալիպա Բարիզ սէնտիգա հէյէթի՝ Մըսըր մուգավէլէնամէսինին թաստիգինէ պէքլէմէքտէ տիր.

——

Օսմանլը վէ Սրպ իթթիհատ խաթլարընա տաիր Օսմանլը վէ Սրպ մուրախխասլարը պէյնինտէ թանզիմ օլընան վէ կէչէն կիւն իրատէի Սէնիյէյի իգթիրան իտէն մուգավէլէնամէնին պիլճումլէ էվրագը թէսլիմ օլունմըշ օլտուղընտան, մէզքիւր մուգավէլէնամէ պու կիւն Գաալը Ալիտէ Խարիճիյէ Նազըրը Սայիտ բաշա հազրէթլէրի իլէ Սրպիսթան սէֆիրի Մ. Նօվագօվիչ թարաֆընտան իմզալանաճագ տըր.

——

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան սըբարըշ օլընան Մաուզէր նամ բէնտէօգլէր թիւֆէնգլէրի իչին իգթիզա իտէն ֆիշէնգլէրին միւնագասասը պուլընտըղընը կէչէնտէ եազմըշ իտիք.

Մէմուլաթա կէօրէ, մէզքիւր ֆիշէնգլէրին տախի Մաուզէր ֆապրիգասընտան միւպայաասընա գարար վէրիլէրէք, օլ պապտէքի մուգավէլէնամէ՝ ախիրէն Ալի Սաիպ բաշա հազրէթլէրի իլէ ֆապրիգա վէքիլի պէյնինտէ իմզա իտիլմիշ վէ իրատէի Սէնիյէյի իգթիրան օլունմագ իւզրէ խաքիբայի Շահանէյէ արզ օլունմըշ տըր.

——

Տիւն Կիրիտէ 127 նէֆէր նիզամիյէ ասաքիրի սէվգ օլունտուղը կիպի, Թարապլուսը-Ղարպա տախի 37 նէֆէր պահրիյէ ասաքիրի իրսալ օլունմըշ տըր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 3 յունիս

Մէճլիսը մէպուսան՝ գանունը ասաքէրի միւզաքէրէսինին թէէխխիրի իչին Անժէր բիսգօբօսը Մ. Ֆրէբէլին արզ էյլէտիկի պիր թէքլիֆի րէտտ իթմիշ տիր.

Րոմա 3 յունիս

Գարտինալ Րամբօլլա՝ Վաթիգան ումուրը խարիճիյէսի նէզարէթինէ նասպ օլունմըշ տըր.

Մատրիտ 3 յունիս

Մէճլիսը այան՝ մէմալիքը էճնէպիյէտէն կէլէն պուղտայըն րէսմի իւզէրինէ 100տէ 35 պիր րէսմ տահա զամմ իտիլմէսինէ տաիր օլան պիր թէքլիֆի 36 րէյէ գարշը 89 րէյ իլէ րէտտ իթմիշ տիր.

Աթինա 3 յունիս

Մէճլիսը մէպուսան՝ վէքիլհարճ իչին թէքլիֆ օլունան թախսիսաթը իւչիւնճի գրաաթտա գապուլ իթմիշ տիր. Մուխալիֆ ֆըրգա՝ պու մէսէլէտէ իթթիխազ օլունան ուսուլ ու գաիտէնին գրալիյէթէ մախսուս օլան գանունա (Շարթ) մուղայիր օլտուղունու նազարը տիգգաթա ալարագ, պէյանը րէյ իթմէքտէն իմթինաա էյլէմիշ տիր.

Մ. Թրիգուբի՝ իսթիգրազա տաիր օլան մուգավէլէնամէյի իմզալամըշ տըր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Սատրազամ Քեամիլ բաշա հազրէթլէրի՝ կէչէն սալը ագշամը Մապէյնը հիւմայունտա իֆթար իթմիշլէր տիր.

—Արապիսթան գըթաթը վասըասընտա էհալիի պէտէվիյէնին ուսուլը միւտավիլէսի վէ իթտիքլէրի մուամէլաթ վէ նէզալաթ վէ սաիրէլէրինի մուայէնէ վէ թէտգիգ իթմէք վէ անլէրտէն պիրէր մըգտար Տէրսաատէթէ կէթիրմէք իւզրէ պիր հէյէթը թէշքիլինին Արապիսթանա իրսալի հագգընտա կէչէնտէ իրատէի Սէնիյէ սատըր պուլունմըշ իտի.

Հէյէթը մուամէլէյհա՝ ամիրլիւայի ասքէրիյէտէն էլ Հաճճ Իպրահիմ Շէվգի պէյ իլէ տօգթօր Ապտի պէյ վէ Ապտիւլ Հագիմ էֆէնտիլէրտէն միւրէքքէպ պուլունտըղը հալտէ, տիւն Իտարէի Մախսուսէնին Ալի Սէֆէթ Բաշա վափօրընա րաքիպէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշ տիր.

Հէյէթը մուամէլէյհանըն մէմուրիյէթի 3 սէնէ իմթիտատ իտէճէք օլուպ, էվվէլ պէ էվվէլ Թարապլուսը-Ղարպ վիլայէթինէ վէ Հիճազ, Եէմէն, Պաղտատ վէ Արապիսթանըն սաիր ճիհէթլէրինէ կիտէրէք իճրաի վէզաիֆը թէտգիգիյէ իտէճէք տիր.

Հէյէթը մուամէլէյհա ազալարը՝ եօլ մէսարիֆինտէն պաշգա, պուրատա ալտըգլարը մաաշըն տախի միսլի նիսպէթինտէ մաաշ ախզ իտէճէքլէր վէ ավտէթլէրինտէ րիւթպէ վէ նիշանլարա նաիլ օլաճագլար տըր.

—Մուսուլտա Քիլտանի բաթրիգխանէսի սալօնընըն Թուղրաի հիւմայուն իլէ թէզյինինէ միւսաատէի Սէնիյէ էրզան վէ պիր գըթաա իհսան պույուրուլմըշ օլմաղլա, Քիլտանի բաթրիգի Պօթրօս Իլիա էֆէնտի թարաֆընտան վուգու պուլան էմր ու իշար իւզէրինէ մէմալիքը Շահանէտէ քեաֆֆէի պիլճումլէ Քիլտանի քիլիսէլէրինտէ ֆիգունիի էյյամը հազրէթը Բատիշահի տուայը վաճիպ իւլ իճրասը եատ ու թէզքեար գըլընմըշ տըր. Մապէյն քիթապէթը ճէլիլէսինէ տախի պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք իշպու իհսանը Շահանէտէն տօլայը արզը շիւքրան վէ մահմիտէթ իթմիշ տիր.

—Էվվէլքի կիւն Գօնսթանթին եօրթուսը օլուպ Րուսիա վէլիահտը Կրանտիւգ Գօնսթանթինին իսմի կիւնիւ օլմագ հասէպիլէ, լիմանըմըզտա պուլընան ումում Րուս թիւճճար սէֆինէլէրի պայրագլար իլէ տօնատըլտըղը կիպի, Պէօյիւքտէրէտէ քեաին Րուսիա սէֆարէթխանէսի քիլիսէսինտէ տախի պիր թէշէքքիւր տուասը օգունուպ, պուտա սէֆիր Մ. Նէլիտօֆ իլէ հէյէթը սէֆարէթ հազըր պուլընմըշ տըր.

—Կէչէն կիւն Պրուսայա ազիմէթ իթմիշ օլան չէհրիմիզ Ֆրանսըզ սէֆիրինին զէվճէսի Գօնթէս տը Մօնթէպէլլօ՝ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշ տիր. Նէվմը մէզքիւրտէ Ֆրանսա սէֆարէթի հէյէթի՝ Պէյօղլընտան Թարապիատա քեաին սէֆարէթխանէյէ նագլ իթմիշ տիր.

Աւսթրիա սէֆարէթի հէյէթի տախի էվվէլքի կիւն Պէօյիւքտէրէտէքի սէֆարէթխանէյէ նագլ իթմիշ տիր.

—Թարիգ(?)էտէ պէրվէճհը աթի օգունմըշ տըր.

«Ինթիխապը մէմուրին գօմիսիօնը ազասընտան սաատէթլու Տօգթօր Սէրվիչէն էֆէնտի հազրէթլէրինին իսթիֆասընը թագտիմ էյլէտիկի, վէ մէզքիւր գօմիսիօնա մէմուր օլան Ճէմիլ բաշազատէ սաատէթլու Րէճէպ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինին տախի եինէ իխթիլաֆ վէ միւնազաա չըգարարագ գօմիսիօնա տէվամ իթմէք արզուսընտա պուլունմատըղը խապէր վէրիլիյօր. Պիր չօգ մէմուրինին միւրաճաաթկեահը օլան մէզքիւր գօմիսիօնըն պու կիպի իխթիլաֆ վէ միւնազաաթտան ազատէ պուլունմասը լիւզումը պէտիհի տիր.»

—Պու սապահ սաաթ 12 բաստէլէրինտէ Գալաթատա Թրամվայ ճատտէսինին տէնիզտէն եանա արգա թարաֆընտա Բումյարըն Բանայիս քիլիսէսի գարշըսընտա պիր Րում ֆամիլեասընըն իգամէթ իթտիկի ախշապ խանէտէն գազաէն աթէշ զուհուր իտէրէք, մէզքիւր խանէ իլէ իթթիսալինտէ պուլունան տիկէր պիր ախշապ խանէ միւնհէտիմ օլտուղը հալտէ եանկըն պաստըրըլմըշ տըր.

Հարիգը մէզքիւրըն սէպէպը զուհուրու հագգընտա ալտըղըմըզ մալումաթա կէօրէ, խանէնին եուգարըքի գաթընտա իւթիւ իտէն գարը պիր արա աշաղը էնտիկինտէ, չօճուգլար մանգալը իւթիւյէ տէվիրմիշ օլտուգլարընտան, իւթիւ աշըրըլըգ աթէշլէր չամաշըրլարը իւզէրինէ տէօքիւլմիշ վէ չամաշըրլար պարլայըպ ալէվ տէրհալ թամամա սարմըշ տըր.

Տիկէր պիր մէմուլաթա կէօրէ, խանէի մէզքիւրըն էշեասը սիկօրթալը իմիշ.

—Իզմիրտէ Զէքէրիա պօղազընտա չօսէ թարիգինտէ չալըշան ամէլէնին իւզէրինէ տաղտան պէօյիւք պիր գայա տիւշէրէք ամէլէյի մէզքիւրէտէն 60-70 քիշինին թէլէֆ օլտուգլարը կէչէնտէ Նէօլօղօստան նագլէն եազըլմըշ իտի, պու քէրրէ Իզմիրտէն եազըլան պիր մէքթուպտա րիվայէթը մէզքիւրէ թէքզիպ օլունըյօր. Շէօյլէ քի, ամէլէտէն պիրինին եալըզ այագը լաղըմտան պիր ազ եանմըշ վէ տաղտան տա օ արա պիր գայա եուվարլանմըշ իսէ տէ, ամէլէ կէօրէրէք սագլանմըշ օլտուգլարընտան նուֆուսճա հիչ պիր թէլէֆաթ օլմամըշ տըր.

—Իզմիրտէն իշար օլունտըղընա կէօրէ, կէչէն հաֆթա ճումա կէճէսի սաաթ 2½տա պիրի աթըլ վէ իքիսի եայա 3 հայտուտ՝ Սապանճատա Եօրկի նամընտա պիր պագգալըն խանէսի էօնինտէ թութմուշ, ճէպճէսինին ֆէրեատ ու ֆիղանլարընա բաղմէն մէրգումը գաթլ, վէ իւզէրինտէ պուլընան 2000 ղուրուշը գապթիմիշլէր տիր.

—Պօյաճըքէօյ սաքինէսինտէն Ալիչէ հանըմ նամընտա պիր Իսլամ գատընը իլէ պիր Էրմէնի գարըսը՝ էվվէլքի կիւն պազը ուֆագ թէֆէք չէյլէր միւպայաա իթմէք իչին Պէյօղլընա էնիպ, ալաճագլարը չէյլէրի ալտըգտան սօնրա գարընլարը աճըգտըղընտան, Հաճօբուլօ չարշըսը գարշըսընտա պիր լօգանթայա կիրիպ եէմէք եէյմիշլէր իսէ տէ, պիր բօլիս մէմուրը՝ իսլամ կէլիպ մէզպուրէ Իսլամ գատընընը թէվգիֆ իլէ Գալաթա սէրայընա կէօթիւրմիւշ վէ Էրմէնի գարըսը տախի րէֆիգասինի եալընըզ պըրագմայըպ պիրլիքտէ կիթմիշ տիր.

Ալիչէ հանըմ՝ Գալաթա սէրայընտա իսթինթագ օլունուրքէն, քէնտիսինին հէքիմէ կէօսթէրմէք իչին Պէյօղլընա կէլմիշ օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր. Մէզպուրէյէ քէնտիսինին պիլէն պիր Իսլամ գատընը խուսուսըյլէ Րամազանտա պիր լօգանթայա կիրէմէյէճէյի իխթար օլունտուգտա, Ալիչէ հանըմ՝ բէք զիյատէ զայիֆ օլտըղը իչին հէքիմին քէնտիսինէ օրուճ թութմամագ մէն իթտիկինի սէօյլէմիշ, վէ պու իւզէրինէ պիր էտ պուլունմուշ իսէ տէ, ազըլ պաշընա չարըգ կէթիրիլմիշ տիր.

Պատէհու մէզպուրէ՝ Էրմէնի գարըսը իլէ պէրապէր Պէշիքթաշ զապթասընա կէօնտէրիլմիշ, վէ օրատան տա հագլարընտա իճրայը թահգիգաթ օլունմագ իւզրէ Պօյաճըքէօյ բօլիս գօմիսէրլիկինէ իրսալ օլունաճագլար իմիշ.

Զիքր օլունան լօգանթանըն սահիպի տախի Գալաթա սէրայընա ճէլպ իտիլմիշ օլմաղլա, մէրգում՝ Ալիչէ հանըմըն պիր Խրիսթիյան գարըսը իլէ պէրապէր լօգանթասընա կէլտիկի իչիւն անը իչէրի կիրմէքտէն մէն իթմէյէ հաճէթ կէօրմէտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր.

Լօգանթաճը իլէ մէզպուրէ գատընլարտան պիրէր մըգտար ճէզայը նագտի ախզ օլունաճագ իմիշ.

—Րում բաթրիգխանէսի մէճլիսը մուխթէլիթի ազասընտան Նիգօլաքի Սօլլիտի էֆէնտի իսթիֆա իթտիկինտէն, եէրինէ Տիմիթրաքի Բասքալի էֆէնտի ինթիխապ օլունմըշ տըր.

—Կէչէնտէ Գալաթատա Գալաֆաթ եէրինտէ պիր Իսլամ սէֆինէսինէ սարիգլէր կիրիպ պիր խայլը էշեա սըրգաթ իթտիքլէրի եազըլմըշ իտի.

Գալաթատա բօլիս գօմիսէրլիկինճէ իճրա օլունան թահգիգաթտան՝ սըրգաթը մէզքիւրէ ֆաիլլէրինին Գալաֆաթ եէրի պէքճիսի Ալի իլէ սաիր րէֆիգլէրի օլտըղը անլաշըլմաղլա, էվվէլճէ մահալը մէզքիւրտէ պիր գահվէխանէ պասըլարագ տէրունինտէ իգամէթ իթմէքտէ օլան պիր թագըմ մէճհուլ իւլ ահվալ էշխաս թէվգիֆ իտիլմիշ, վէ չալընան մէզքիւր էշեալար իլէ պէրապէր սաիր բէք չօգ էշեա տախի զուհուր էյլէմիշ տիր.

ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ՀԷՐ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ ԿԷԼԻՅՕՐ

18 սէնէտէն պէրու էլլէրիմտէ թայիր օլընան տէրի իլլէթինէ միւպթէլա օլուպ, պու իլլէթէ հիչ պիր չէյ չարէ իթմէտի.

Մէմլէքէթիմիզին հէքիմլէրինէ կէօսթէրտիմ իսէ տէ, 1880 սէնէսինտէ Ֆրանսայա կիթթիմ իսէ տէ, իլլէթիմ պէթէր պէթէր ֆէնալաշմագտա իտի.

Պու քէրրէ օ Նէֆիս Բօլ Լըյօ նամ չուրուպըրգտան 6 շիշէ ալտըմ, զանն իտէրիմ պիրիքաչ օլտըմ, հէլէ էլլէրիմ թէմամիյլէ էյիլէշմիշ տիր.

Բօրթուգալ բայթախթընտէ
Լիզպօն չէհրինտէ
Էմմանուէլ տը ՄԱԳԱԼՀԱԷՍ

(Մէզքիւր չուրուպ իչին 4իւնճի սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլընա.)

ԱԶԳԱՅԻՆ

Եարըն իճրա օլունաճագ Ազգ. Սահմանադրութիւն Տարեդարձի միւնասէպէթիլէ Խըզան Ուսումն. ընկերութիւնը թարաֆընտան Շիրքէթը Խայրիյէնին 32 նօմէրօլը վափօրը քիրալանըպ Բօղազ իչի իսքէլէլէրինէ ուղրայաճաղը իլան օլունմըշ իտի.

Մէզքիւր վափօր եարընքի բազար կիւնիւ սապահ ալաթուրգա սաաթ 12տէ Եէնի մահալլէտէն հարէքէթ իտէրէք, Մէսարբուռնու, Պէօյիւքտէրէ, Պէյքօզ, Եէնիքէօյ, Պօյաճըքէօյ, Րումէլի հիսար, Գուրու չէշմէ, Օրթաքէօյ, Գուզկունճուգ, Պէշիքթաշ, Իւսքիւտար իսքէլէլէրինէ ուղրայարագ, օրատան տա սաաթ 2յէ չէյրէք կէչէրէք Գարաքէօյինէ հարէքէթ իտէճէք, վէ պատէհու Գում գաբու իլէ Եէնի գաբույա տախի ուղրայարագ անտան տօղրուճա Գազլը Զէշմէ իսքէլէսինէ կիտիպ եանաշաճագ, վէ վափօր խալգը օրայա չըգարըպ մուզիգա իլէ պէրապէր Տարեդարձ թէֆէրրիւճկեահընա ազիմէթ էյլէյէճէք տիր.

Մէզքիւր վափօր ագշամ սաաթ 10տա Գազլը Զէշմէտէն հարէքէթ իտէրէք, եինէ սըյը իսքէլէլէրէ ուղրայըպ Եէնի մահալլէյէ գատար կիտէճէք վէ հէր քէսի եէրլի եէրինէ պըրագաճագ տըր.

Մէզքիւր վափօր իչիւն թէշքիլ օլունան գօմիթէ ազասընտան Քէլէկեան Տիգրան էֆ.նին իսմի գօմիթէնին Եըմէնիճէ իլանընտա սէհվէն տէրճ իտիլմէմիշ օլտըղընտան, րէֆիգլէրի կիպի էֆէնտիի մումաիլէյհ նէզտինտէ տախի վափօր պիլէթի ֆիւրուխթ իտիլտիկի այրըճա իլան օլունուր.

——

Միւթէվէֆֆա Ճանիկ ամիրանըն ասարը խայրիյէսինտէն օլան Աճէօլը Պուրկազ քիլիսէսինին պու քէրրէ միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ թամիրինէ լիւզում կէօրիւնտիւկինտէն, քիլիսէի մէզքիւր ինշաաթ ու թամիրաթը իչիւն էհալիի Համիյէթ քեարանէսինէ իւզրէ Բաթրիգխանէ թարաֆընտան մահալը մէզքիւր բարաղը Տ. Ցարութիւն քահանայա պիր ժապալինեալ Տնօրէն իթա ու թէվտի օլունմըշ տըր.

——

Կէչէն բազար կիւնիւ Գատըքէօյ Թաղ. խորհրդոյն մուամէլէի ինթիխապիյէսի իճրա օլունուպ, էքսէրիյէթը արա իլէ եալընըզ Մանուկեան Բարսեղ էֆ. ինթիխապ օլունմըշ, վէ գալան ալթը ազանըն ինթիխապը՝ թէսավիի արայա (համեմատական) գալմըշ օլտըղընտան, պունլարըն տախի մուամէլէի ինթիխապիյէսի եարընքի բազար կիւնիւ իճրա օլունաճագ տըր.

——

Մըսըր առաջնորդը Իզմիրեան Գեր. Տ. Մատթէոս Սրբազան՝ հէքիմլէրին թավսիյէսի մուճիպինճէ թէպտիլը ապ ու հավա իչիւն Տէրսաատէթէ կէլմէք իւզրէ մայիսըն 20նճի չարշէնպիհ կիւնիւ Իսքէնտէրիյէտէն վափօրա րաքիպ օլմուշ օլմաղլա, բազար էրթէսի կիւնիւ չէհրիմիզէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր.

ՀԱԼԸ ՀԱԶԸՐ

ՖՐԱՆՍԱ գապինէթօսը գաթիէն թէշքիլ օլունտը, վէ էրպապը բօլիթիգանըն զիհնիյէտէն վէ ալէմի մալիյէնին սըրթընտան տախի պէօյլէ պիր աղըրլըգ գալգմըշ օլտու։

Ճիմտի արթըգ Ճէնապը Հագգըն պու Թըֆըր գապինէթօյա ուզուն էօմիւրլէր իհսան էյլէմէսինտէն պաշգա թէմէննի խոլունաճագ պիր չէյ գալմամըշ։

Պիր տուզինա սէնէլէրտէն պէրու տըր քի Ֆրանսատա իճրաի հիւքիւմէթ խտէն վիւքէլալարըն էօմիւրլէրի, օրթա հիսապըլա պիր տուզինա այլարը թէճավիւզ խտէմէմիշ տիր. վէ պիր գաչ սէնէլիք էօմիւրլէրի պիլէ պուլունմայան Ֆրանսա վիւքէլալարը, բօլիթիգաճա վէ պէշէրիճէ օլ գատար իւքսէք պիր մէվգըտա պուլունան էօլէ պիր ազիմ մէմալիք իչիւն տախիլէն վէ խարիճէն զաաֆիյէթ էսէրի ատտ խոլունաճագլարընտան, հէր Ֆրանսըզ մուխլիսլէրի, արթըգ ազ չօգ տէվամլը պիր հէյէթը վիւքէլայը կէօրմէյէ նաիլ օլմագ արզուսընտա պուլունաճագլար խտը։ Աճէպա պու տէֆա մէզքիւր արզու ֆիլէն վիւճուտէ կէլմիշ տէնիլէպիլի՞ր մի։

Հալբի քի, պունտան էվվէլքի պէնտլէրիմիզտէ զիքր էյլէմիշ օլտըղըմըզ սէպէպլէր պու պապտէ պէօյլէ պիր իւմիտ բէօչէսի պըրագմամըշլար տըր։

Եէնի թէշքիլ օլունան վիւքէլա տախի, հէր հալ ու հէյէթի, հէր իւմիտ վէ գօրգուլարը, վէ հէր բարլագ վէ գարարթըը հալլէրի իլէ, էվվէլքիլէրին թըպգըպասը օլտըղընտան, եինէ անլէրին պիր նէվի տէվամը տիմէք օլուպ, արա եէրտէ չախս թէպէտտիւլլէրինտէն պաշգա հիչ պիր ֆարգ կէօրիւլմիյի եօգ տըր. վէ իշին էն պէօյլէ իւմիտ քէսիքլիյի վէրէն ճիհէթի տախի չու տըր քի, ալթ իւսթ օլմատըգ թաչ, վէ քէօչէ պուճագ արանմատըգ չախսիյէթլէր գալմամըշ իքէն, Ֆրանսա իչիւն եէնի պիր իտարէ բրօկրամը իլէ մազամա կէչէճէք պիր հէյէթը վիւքէլա պուլմագ գապիլ օլամամըշ տըր։

Մ. Ռուվիէնին թէրթիպ էյլէմիշ օլտըղը եէնի վիւքէլայա ազա պուլունան զէվաթըն իսթիգամէթինէ, վաթանբէրվէրլիքլէրինէ, վէ տիրայէթլէրինէ հիչ պիր քիմսէնին իթիրազ խտէճէք պիր վէսիլէսի եօգ տըր։

Ֆագաթ Մ. Ֆէրի, Մ. Ֆրէյսինէ վէ Մ. Կօպլէ վիւքէլալարընա տախիլ օլան զէվաթըն իսթիգամէթինէ, վաթանբէրվէրլիքլէրինէ, վէ տիրայէթլէրինէ տէ իթիրազ խտէճէք պիր չէյ պուլընամամագտա խտը։

Պու ճիւմլէ իլէ հէնուզ տիւմանյըը թիւթմէքտէ օլան մէզքիւր վիւքէլալար օճագլարընտա բիչէն էսմէքլէր տախի իֆրաթ տէրէճէտէ խարաֆըը օլմուշ իքէն, եինէ Ֆրանսանըն կէրէք տախիլինտէ վէ կէրէք խարիճինտէ մէզքիւր էսմէքլէրի սինտիրմէք հէր մէտէնին իշի օլամամըշ տըր. Էլպէթթէ մէզքիւր էսմէքլէրտէ աղըր գուսուրլար վար իտի քի, անլէրին թէրթիպի իչիւն վուգու պուլան խըրաֆլարըն պօրճ էսքիմեսի զաթէն իսթաալարըն գաբանմասընա սէպէպիյէթ վէրմիշ օլտըղը հալտէ, գօլայըլըգլա հազմ իտիլէճէք էսմէք թէրթիպի իւմիտի իլէ օճագլարըն պօզուլմասընա գըյամ իտիլիյոր։

Ֆագաթ գուսուր օճագտա տէյիլ, իլլա էսմէքին թէրթիպի ուսուլինտէ տիր. վէ օճագլար թէպտիլ օլընտըղընտա, էսմէքլէրի թէրթիպ իտէնլէրին չախսլարը տախի պիրլիքտէ թէպտիլ գըլընըյօր իսէ տէ, եինէ օրթայա կէլէն էսմէքլէր այնըսի օլուպ, անլէրին թէպտիլի գապիլ օլամայաճագ իսէ, օճագլարըն վէ աշճըլարըն թէպտիլինտէն նէ՞ ֆայտէ հասըլ օլապիլիր. մազարրաթը տա պաշգա։

Ֆրանսա տէվլէթի չիմտի 1875 սէնէսինտէքի հալինտէ տէյիլ տիր։

Արթըգ քէնտի վարլըղընը միւստագիլ էյլէմէք իչիւն Րուսիա իմբէրաթօրլարը հազարաթըըն խըտաալարընը տիլէմէք մէճպուրիյէթի թահթընտա պուլընմագտա տէյիլ տիր։

Էկէր Բրէնս Պիզմարգ ճէնապլէրինին, Ֆրանսաէը պիր տէֆա տահա, վէ տահա աղըր սուրէթտէ եէրէ չարբմագ էֆքեարը էյան պագը գալմագտա իսէ, իհթիմալի կիպի քէնտի մէրամընը իճրա խտէճէք հալլէր պագը գալմըշ տէյիլլէր տիր. վէ պունտան 12 սէնէ մուգատտէմ բրէնսը միւշարիւլէյհ հազրէթլէրի քէմալի էմնիյէթլէ վէ սէվինէ սէվինէ հէր նէ քի եարաճագ իտի իսէ, չիմտի բէք ազ էմնիյէթլէ, վէ պինաէն ալէյհ իմթէնէյէրէք վէ եալընըզ մէճպուր գըլընտըղընտա եարաճագ տըր. Բրէնս Պիզմարգ ճէնապլէրի տէ, էօյլէ տուրուպ տուրտուղը եէրտէ եարըմ էմնիյէթլէ իշէրի տօղրու հարէքէթ խտէն զաթլարտան տէյիլ տիր. Պիզմարգ՝ օ մէքթէպին չըրագլարընտան տըր քի, էվվէլճէ զաթէն մուվաֆֆագըյէթ սէնէտինի գօյունլարընա գօյմատըգճա սէֆէրէրինի իկնէյէ յիպ աեազա գալգմազլար։

Ֆրանսա տէվլէթի չիմտի, քէնտի քէնտիսինի միւստագիլ պիլմէք իչիւն, մանէն վէ մատտէթէն, 1875 սէնէսինէ գըյասէն բէք գուվվէթլի պիր հալտէ պուլունմագտա տըր. վէ Ֆրանսա տէվլէթի պիր բօլիթիգայի թէարրուզի եօլունա սարմատըգճա, արթըգ Ալէմանիա թարաֆընտան պիր գօրգուսու տա օլամագ։

Վէ չու հալտէ, արթըգ Ֆրանսա տէվլէթինին ֆէվգէլատէ թէտարիքեաթը հարպիյէսինի պիրազ մէքս խտուպ, աճվալը մալիյէսինին թամիրի իլէ ուղրաչաճագ պիր վիւքէլա վիւճուտէ կէթիրէպիլմէսի արզու օլունմագտա իտի, քի օ հալտէ սուլհ ու սալահը ումումի տախի հալը հազըրտա խէհալ խտիլէպիլէն էն պէօյիւք էմնիյէթ մանթըգա կիրմիշ օլուպ, Ֆրանսանըն աճվալը մալիյէսի կիպի, ումում ճիհանըն աճվալը մալիյէսի տախի բէք չէօգ պիր կէրկինլիքտէն, վէ պիր թէհլիքէյի միւթթագըլէտէն գուրթուլմուշ օլաճագլար իտի։

Ֆագաթ նէ՛ չարէ. տահա տիւնեանըն իգպալը գաբուսու աչըլմամըշ։

* *

ՊԷՕՅԻՒՔ ՊԻՐ ԽՈՒԹԻԳՐԱԶ մէսէլէսի չու արա վիւքելայի տէվլէթին վէ ումում էվլատը վաթանըն զիհնլէրինի մէշղուլ գըլմագտա տըր։

Մուհարէպէյի ախիրէտէն պէրու Գալաթա բիացասընտան ուֆագ թէֆէք վուգու պուլան խըթիգրազլար օլ գատար ճիւզի չէյլէր իտիլէր, վէ մէզքիւր մուհարէպէտէն էվվէլ օլ գատար պէօյիւք խարիճի խըթիգրազլարա տա ալըշըլմըշ խտի քի, չու սօն իքի սէնէ զարֆընտա լուղէթին չէօհրէթինէ եագըշըր պիր խըթիգրազ աղտ օլունմամըշ տըր սէյլէնսէ, էն տօղրու սէօզ սէօյլէնմիշ օլուր։

Օլ գատար ազիմ ֆէլաքէթլէրտէն միւվազէնէյի մալիյէմիզին պիւսպիւթիւն պօզուլմասընտան սօնրա, օն օնիքի սէնէ քէնտի քէնտիմիզի ազ չօգ իտարէ խտէպիլմիշ օլտուղումուզ տախի, միլլէթիմիզին թաալի սէրվէթի գուվվէթինէ վէ աճվալը մալիյէմիզին ղայէթլէ լայմթէքլի հալինէ պիր ալէնի իսպաթ օլմուշ տըր։

Վէ տօղրուսընը սէօյլէմէք իչիւն, միլլէթիմիզ, խարիճի խըթիգրազլար զէմանընտաքի կէչիճի բարլագլըղա նայիլ օլամատը իսէ տէ, խըթիգրազսըզ եաշատըղը օն օնիքի սէնէլիք տէվրինին տահա զիյատէ գավի պիր հալտէ պուլունմըշ օլտըղը ինքեար օլընամազ։

Միլլէթիմիզին իւզէրինէ բէք աղըր պասմըշ օլան վագայի միւէլլիմէնին պէտպախթ էսէրլէրի պիր թարաֆտան մահվ օլտըգլարը հալտէ, էկէր խըլգաթը ճիհանտէն պէրու էմսալի կէօրիւլմէմիշ վէ խէեալլարա պիլէ կէլմէմիշ օլան ումումի թէտարիքեաթը ասքէրիյէ սէլի պիզզարուր պիզի տախի քէնտի էօնիւնէ գաթըպ սիւրիւքլէմիշ օլմասա իտի, եավաշ եավաշ, պիզիմ քէնտի եաղըմըզ պիզի գավուրամայա քեաֆի օլապիլէճէք ճէսամէթէ վասըլ օլաճագ իտի։

Պիզ քէնտի հալիմիզտէ գալտըղըմըզտա, պիզիմ ատի վարիտաթըմըզ իլէ ատի մէսարիֆաթըմըզը քեամիլէն գարշըլայապիլէճէք պիր միւվազէնէյէ վասըլ օլմամըզա չօգ պիր չէյ գալմամըշ իտի։

Ֆագաթ ֆէվգէլատէ մէսարիֆաթը ասքէրիյէ արայա կիրտիյինտէ միւվազէնէ իչինի թէքրարէն չաշըրթըպ, վէ էմնիյէթի միլլ տախի մէզքիւր մէսարիֆաթը ասքէրիյէնին րիւճհանիյէթինէ հագգ վէրտիյինտէն, եա միւվազէնէյի մալիյէտէն պիւսպիւթիւն վազ կէչիլմէսի, եախօտ ֆէվգէլատէ մէսարիֆաթը ֆէվգէլատէ թարիգլէր եանի խըթիգրազ-լա գարշըլամագ լազըմ կէլիր խտի։

Տուլունաթը խարիճիյէմիզ իչիւն տէրճօհտէ էյլէմիշ օլտըղըմըզ վէզայիֆիմիզտէ, պազը տար քէրթէլէրտէ պիլէ քէմալի սատագաթլա նօգթասը նօգթասընա իճրատէ գուսուր իթմէմիշ օլմամըզ, զաթէն եէնէպի բիացալարընտա իթիպարը մալիյէմիզէ եէնիտէն էբէյիճէ գուվվէթ վէրմիշ իքէն, ախիրէն Մըսըր մէսէլէսինին հիւտուսի թէսվիյէսի տախի բէք ալէա պիր թէէսիր հասըլէ կէթիրմիշ օլտըղընտան, պէօյլէ պիր միւսայիտ սըրատա, կէրէք ֆէվգէլատէ մէսարիֆաթըմըզը գարշըլամագ վէ կէրէք պազը իշլէրիմիզի մէնֆաաթլը սուրէթտէ թէսվիյէ էյլէմէք, վէ պու սուրէթլէ միւվազէնէյի մալիյէմիզի գավի պիր եասս իւզէրինէ վազ խտուպ տէվլէթճէ վէ էհալիճէ պէօյիւք ֆայտէլէր հուսուլէ կէթիրմէք իչիւն ճէսիմճէ պիր խարիճի խըթիգրազա միւրաճաաթ խտիլմէսի բէք իսապէթլի օլաճագ խտի։

Պու պապտէ պազը թաֆսիլաթա կիրիշմէքտէն, վէ պունըն, մէվճուտ պուլընան ֆօնտօլարըմըզ իւզէրինէ իճրա խտէճէյի թէէսիրինտէն պահս իթմէքտէն էվվէլ, մուվաֆֆագըյէթինի թէմէննի էյլէտիյիմիզ մէզքիւր խըթիգրազ մատտէսինին տահա զիյատէ իլէրիլէմէսինէ պէքլէմէք խըթէրիզ։

* *

ԱՏԱՆԱՏԱՆ վարիտ օլան էսէֆիչթիմալ խապէրլէր, ումուրը նաֆիամըզա պիր ազ զիյատէճէ թագվիյէթ վէրիլմէսի էլզէմիյէթինի պիր գաթ տահա իսպաթ խտիյօրլար։

Ումում Անատօլու գըթամըզտա գուրագլըգ եիւզիւնտէն հասըլ կէլէճէք մազարրաթը բիւյիւյէ բէք պէօյլէ պիր էնտիշէյի մուճիպ օլմագտա իտի իսէ տէ, համտ օլսուն պիր չօգ մահալլէրտէ թամ վագթինտէ եաղան եաղմուրլար, մէզքիւր էնտիշէյի խայլիտէն խայլի խաֆիֆլէթմիշլէր վէ մահվ իթմիշլէր։

Ֆագաթ հէր թարաֆ տախի մէզքիւր եաղմուր նիյմէթինտէն միւթէսավիյէն իսթիֆատէ խտէպիլմիշ օլմայըպ, էզճիւմլէ Ատանա վիլայէթինին պու սէնէ գուրագլըգ եիւզիւնտէն պիւսպիւթիւն խարապ օլմագ տէրէճէլէրինէ կէլմիշ օլտըղը ախիրէն վարիտ օլմուշ օլան ախպարը միւթէյիտտէն հէր քէսին մալումը օլմուշ տըր։

Ամէրիգատա վէ Եվրօբատա տախի գուրագլըգլար վուգու պուլուր տըր. վէ էզճիւմլէ Մըսըրտա եաղմուր տանէլէրինին նատիրէն կէօրիւլմէքտէ օլտըգլարը տա մալում տըր։

Ֆագաթ կէրէք Ամէրիգատա, կէրէք Եվրօբատա վէ կէրէք Մըսըրտա, թապիաթըն գըսգանճլըղը էսէրլէրինէ պիր մէտարը քիւլլի օլմագ իւզրէ, գանալլարտան վէ չայլարտան վէ սաիր սու մէնպալէրինտէն իսթիֆատէ խոլունմագ իւզրէ կէօնակէօն սանայիճէ էսէրլէր մէյտանա կէթիրիլմիշ, վէ էզճիւմլէ մէմալիքի Շահանէնին պիր գըսմը թէշքիլ խտէն Մըսըր իւլքէսինտէ, կէօբ սույունտան զիյատէ էէր սույունա կիւվէնիլմէքտէ, վէ տիւնեալարը տօյուրան Մըսըր բամպուղը վէ Մըսըր բիրինճի, մէզքիւր եէր սույու իլէ իլէ պէսլէնիպ վիւճուտէ կէթիրիլմէքտէ տիրլէր։

Մէմալիքի Շահանէնին տիկէր գըթալարընտան, Մըսըր գըթասընա էն եագընտան միւշապէհէթի պուլունան գըթալարըմըզտան պիրիսի տախի, Ատանա վիլայէթի տիր. սըճագլըգ վէ գուրագլըգ ազ չօգ Ատանա վիլայէթինտէ տախի իճրայի հիւքմ իթմէքտէ օլտըղը կիպի, համտ օլսուն գըթայի մէզքիւրէտէ, պիւսպիւթիւն եաղմուրա միւհթաճ օլմագսըզըն զիրաաթըմըզը իլէրի կէօթիւրէճէք եէրլի սուլար տախի էքսիք տէյիլլէր տիր։

Անճագ պունլարը, սանաթըն էն սօն էսէրլէրինէ մուվաֆիգ սուրէթտէ իսթիֆատէ օլունաճագ եանի թօբրագլարը սուլայաճագ պիր հալէ իֆրաղ էյլէմէք լազըմ կէլիյօր, սայէի Շահանէտէ վէ մէմուրինի տէվլէթին ղայրէթ ու հիմմէթի իլէ Ատանա վիլայէթինին սաարը նաֆիասը տախի միւքէմմէլէն վիւճուտէ կէթիրիլտիյինտէ, վիլայէթը մէզքիւրէնին արթըգ պիր տահա պէօյլէ պիր պէտպախթլըղա թաալի պուլունմայաճաղը շիւպհէսիզ տիր։

Անճագ պունլար միւսթագպէլէ այիտ էմնիյէթպախշ չէյլէր օլուպ, հալը հազըրտա իճրա խտիլէճէք տիկէր պիր պէճիտ վազիֆէ վար տըր, եանի,

Պէտպախթլարա իմտատ էյլէմէք վազիֆէսի քի, էվլատը վաթան՝ հիչ պիր վագթ պու վազիֆէի վազիֆէսինի քէնտի վաթանտաշլարընտան գըսգանմամըշ տըր։

ՏԻԲԼՕՄԱՍԻ

ՍԸՐԲԼԱՐԸՆԸՆ ՄԷՅՏԱՆԱ ՃԸԳՄԱՍԸ

1875տէ Ալէմանիա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ մուհարէպէյէ րամագ գալմասը վէ Րուսիա իմբէրաթօրը Իքինճի Ալէքսանտրըն Ֆրանսայը թէխալիսու իթմէսի։

Բէթէրսպուրկտա Ֆրանսըզ սէֆիրի եապագ ժէնէրալ Լը Ֆլօ թարաֆընտան օլ պապտէ Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը Տուգ տիւ Տըքազա կէօնտէրիլէն վէ պիր գըսմը տիւնքի նիւսխէմիզտէ տէրճ օլունան թահրիրաթըն սուրէթի տիր։

([illegible])

Պու սապահ բրէնս Կօրչագօֆը եինէ կէօրտիւքիւմտէ, իմբէրաթօրըն գարիպէն Պէրլինէ սէյահաթըլա օրատա 2 կիւն գատար իգամէթի հէնկեամընտա, բրէնս Պիզմարգըն էֆքեարը իւզէրինէ պու սուրէթլէ թէէսիրը նուֆուզ իթմէք իւզրէ իմբէրաթօրըն մայլէթինտէ պուլունաճաղընը, վէ իմբէրաթօրըն տախի իմբէրաթօր Կիյեօմըն էֆքեարը իւզէրինէ թէէսիրը նուֆուզ խտէճէկինի սուրէթը մախսուսէտէ պանա իֆատէ էյլէտի։

Կէչէն հաֆթա իմբէրաթօր թարաֆընտան սուրէթը գաթըյէտէ թաֆսիլաթ իթասընա միւպաշէրէթ վէ Լյազըմ մատտէ զըմնընտա չէհրը հալին 15ինճի թարիխլի թէլկրաֆըըն միւհիմ ֆըգրալարընըն թէքրարընտա տախի միւսաատէնիզի րճա էյլէրիմ։ Իմբէրաթօր՝ ֆարթը թէվէճճիւհ վէ խալիսանէ իւզրէ աճվալը տախիլիյէմիզէ, վէ պայն նիզամիյէմիզին գավուլինի վէ իտարէի ճիւմհուրիյէմիզի գաթիէն լայըգ միւնթիճ օլան մէճլիսը մէպուսան միւզաքէրաթընա տաիր պագը սիւվալլէրտէ պուլընտըգ, այան նիզամնամէսի տախիլինտէ ճիւմհուրիյէթին գաթիէն լայըղ ասայիշը ումումիյի վէ հիւքիւմէթիմիզին տէվամընը միւթէզամմին պուլընտուղընտան չայանը թագտիր օլտըղընը պէյան իթտի վէ բէկոր ճիւմհուր մարէշալ Մագ-Մահօնը մէտհ ու սէնա էյլէտի։ Պէն տախի իմբէրաթօրա խալիսանէ թէշէքքիւրաթը ազիմէմի արզ խտէրէք էզճանը ումումիյէմիզտէ սուքիւնը թամմ հասըլ, վէ ասայիշը տախիլիմիզին պէրքեմալ օլուպ, ասքէրիմիզին էֆքեարը տախի հէր ճիհէթլէ չայիստէի մէտհ օլտըղընը, վէ ֆագաթ բրէնս Պիզմարգըն ասայիշը տախիլիմիզի իխլալ վէ պիզի տիւշմանը էնտիչէ խտէճէք սուրէթտէ խարիճէն ուֆուգը սիյասէտէ սիյահ պուլութլարը չօգալթմագտա ղայրէթ էյլէտիյինի միւճիպը էսէֆ օլտուղընը իֆատէ ու իթեան էյլէտիմ։

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրի՝ ճէվապընտա, «Պու թէլաշընըզը ֆէհմ ու իտրաք վէ էսպապընա թէէսիւֆ խտէրիմ։ Ալէմանիանըն մուհարէպէ էֆքեարընտա օլմատըղը, վէ իշպու մուամէլաթըն՝ Պիզմարգըն պիր թագըմ մուխաթարաթը մէվհումէ իշաա խտէրէք, քէնտիսինին պագաասընը էլլէմ կէօսթէրմէք իւզրէ թէհտիտը իխթիլալ էֆքեարը իլէ իխթիլալ էյլէտիկի օյունլարտան օլտուղը իթթիզաընտայըմ։ Իմբէրաթօր Կիյեօմըն պիր մուհարէպէի ճէտտէն աէտէ թէէսիւֆ իտէճէկինի պէք ալէա պիլիրիմ. Միւշարիւլէյհ հազրէթլէրի՝ վէֆաթ իթմիքի թագտիրտէ վէլիահտըն տախի մուհարէպէ էֆքեարընտա պուլունմատըղընը զանն ու կիւման էյլէրիմ։ Հէր հալտէ պէնիմ տախի սէօզիւմ պիրազ սիւզ պէրտարնէտէ պուլունտուղըմըզը ամր խայլէքէյիր օլմամագ իչիւն տիրիդ հիմմէթ իթմէքլիկիմ ճիւն օլունուզ» տէտի։

Պէն տախի «Ֆրանսա՝ պունը իւմիտ խտէր, վէ քէնտիսինի թէհտիտ խտէն մուխաթարալարըն զաիլ վէ պէրթարաֆ օլմասը զըմնընտա նուֆուզըղլա...

---

(160)

ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ

ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԻ

ԺՕՐԺ ԹԻԱՏԷՆ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Ժօէ իքի էօքիւզ նաալըընը կէօրտիւքտէ.

—Էօյլէ իսէ պիզիմ տօսթլարըն աճլըգտան էօլէճէքլէրինէ իհթիմալ վէրմէմէլի տիր, պու կիւնլիւք եարընըըգ եէյէճէքլէրի վար տըմէք տիր. կէօրիւլէն իզլէրտէն անլաշըլըր քի, Ֆիրարիլէր պօղազըն չարգ թարաֆընը թութմըշլար, ատէթա չէօլ իչինէ սափմըշլար։

Հէր իհթիմալը միւքէմմէլ օլան Ժօէ՝ ճէպինտէն քիւչիւք պիր խարիթա չըգարտը. խարիթայա պագարագ պիր տէ էթրաֆա կէօզ կէզտիրտիքտէն սօնրա, գըլաղուզընա.

—Ճու գարշըմըզտա կէօրիւլէն աղաճլըգ եէր նէ՞րէսի տիր։

Սալար.—Անլէր մուգատտէս հավուզլար տըր—տէտի։

Պու սէօզլէրի սէօյլէր իքէն Սալարըն պէնզի աթտը. սէպէպինի Ժօէ սօրընճա.

—Օ թարաֆա տօղրու կիտմէկէ քիմսէնին հաղգը եօգ տըր. չու աղաճլըըն էօնիւնտէքի թիւրպէ կիպի չէյի կէօրի՞յօրմըսընըզ, օրասը տա պիր պութըն մագամը տըր. օրայա գատար կիտէպիլիրիզ, կէճէ տախի օրատա միսաֆիր օլուրուզ։

—Օ մագամտաքի Պրահմանլար մուգատտէս հավուզըն պէքճիսի՞ մի տիրլէր։

Սալար.—Օնուն կիպի պիր չէյ. օրատան տահա իլէրիյէ կիտիլմէմէսինի օնլար տախի սիզէ իֆատէ խտէրլէր, հէմ տէ հագգըմըզտէ կիւթմէմէլի տիր, զիրա հավուզլարըն պաչընտա պիր մէթրուք իպատէթխանէ վար տըր քի, էրմէնը խապիսէ թարաֆընտան իշղալ օլունմըշ տըր. օ թարաֆլարա թէգարրուպ իթմէք ատէթա էօսպ իչիւն քէնտի այաղըլա էօլիւմէ արամըշ օլմագ տըր։

Ժօէ.—Նէտէ՞ն էօլիւմէ արամըշ օլսուն, պունըն սէպէպ ու հիքմէթի նէ՞ տիր։

Սալարըն պաշը օմուզլարը արասընա կէօմիւլտիւ։

Գանպուր պայաղը գըզտը.—Նէ՛ պուտալա հէրիֆ օ Խալիլ Տօրանի, ղայէթ զէքի վէ էմին գըլաղուզ տըր տէյու պունը մէտհ իթմիշ իտի—տէտի։

Աքշամ թէգարրուպ իթմէքտէ պուլընտըղընտան, հէր հալտէ կէճէյի կէչիրմէք իչիւն պիր եէր թէտարիքի լազըմ իտի. հալ պու քի, աղաճլըըն էօնիւնտէ իքի թիւրպէտէն պաշգա ճիվարտա կէճէյի կէչիրէճէք հիչ պիր միւնասիպ եէր եօգ իտի։

Գանպուր՝ աթընը թըրըսա գալտըրտը, ֆագաթ տօսթօղրու թիւրպէյէ կիթմէք իչիւն տէյիլ. պիր արալըգ Րաուլ իլէ րիւֆէգասընըն իզլէրի ղայիպ օլմուշ իտիւկինտէն, եինէ իզլէրին պուլընապիլէճէյի մէլհուզ օլան թարաֆա տօղրու հայվանը սիւրմէկէ պաշլատը քի, օ թարաֆ տախի թէմամ մուգատտէս հավուզլար թարաֆը իտի. օ թարաֆա տօղրու կիտէրէք, աճըլար կիպի արատըղը իզի պուլտըգտան սօնրա, էրթէսի սապահ էրքէնտէն կէլիպ եինէ օ իզլէրի թութարագ ավը ինինտէ թութմագ ֆիքրինտէ պուլընմագտա իտի։

Պու մահալ հէր նէ գատար օվալըգտան իպարէթ իտի իսէ տէ, սուրէթը մախսուսէտէ տիքիլմիշ օլան սըգ տիքէնլէր վէ չալըլար սէլէմհուսսէլամ միւրուրի իշքեալ էյլէտիյինտէն, եինէ սուրէթը մախսուսէտէ րէսմ իտիլմիշ պուլընան եօլ պիւյիւք բօթէգալարտան կէչմէք լազըմ կէլիյօր իտի։

Ժօէնին ալթընտաքի հայվան սըգ սըգ քիշնէյէրէք վէ կեահ գուլագլարընը տիքիփ իւրքէրէք, հէր տէֆասընտա պիր չէյտէն գօրգտուղընը կէօսթէրիր իտի։ Հայվանըն պու իւրքիւնթիւլէրինէ սէպէպ՝ օ ճիվարտա բէք քէսրէթլի օլան հայվանաթը վահշիյէ օլմաղըլա, Ժօէ՝ պունը տիւշիւնտիւքճէ, քէնտիսի կէճէյի մալում օլան թիւրպէտէ կէչիրէճէյինտէն, վէ Րաուլ իսէ հայվանաթը վահշիյէ միյանընտա գալաճաղընտան, էկէր ֆիլհագիգա հէրիֆ պուրալարտա կէճէյի կէչիրէճէք իսէ, մութլագա վահշի ճանավարլար բէնչէսինտէ բարչա բարչա օլաճաղընը հիւքմ իտէր վէ պու նէթիճէ էլպէթթէ քէյֆէ կիտէճէք պիր չէյ իսէ տէ, օ գանը թէմաշա քէնտի կէօզլէրի էօնիւնտէ վուգու պուլաճագ օլսա, տահա զիյատէ լէզզէթեապ օլաճաղընը տիւշիւնիւր իտի։

Պիրազ էօթէտէ Ֆիրարիլէրին իզլէրինի պուլընճա, Ժօէնին էմնիյէթի տէրէճէի նիհայէյէ վասըլ օլտու։ Զաթէն կիւնէշ պաթըպ սօն էշիաի զէրինի տախի ղայպ օլմուշ պուլընտըղընտան, կիւզէլ վէ կէնիշճէ եօլտան եիւրիւյէրէք Մէհիր մագամը տէյու մաարուֆ օլան թիւրպէնին գարշըսընա գատար կէլտիլէր։ Սալար գարըյը չալտը վէ գաբու տէրհալ աչըլտը. արալըգտան պիր գաֆա չըգտը, քի թավրընտա ալայըը խըթիգրապ կէօրիւլմէքտէ իտի. զիրա պու եէրլէր էօյլէ ինսան օղլունըն այագ պասմաճաղը եէրլէր օլմատըղը հալտէ, պիր Եվրօբալըըն պուրայա միսաֆիր կէլմէսի հազրէթին խըթիգրապ օլունաճագ աճվալտէն տիր. Ֆագաթ Սալար՝ պիր գաչ լագըրտը սէօյլէր սէօյլէմէզ, գաբու արգասընա գատար աչըլտըգտան սօնրա, աչան հէրիֆին եիւզիւնտէ պէշաշէթլէր կէօրիւնէրէք միսաֆիրի իսթիգպալ էյլէտի։

Մագամտա նէ գատար միւնարիյնը բուհանիյէ վար իսէ, ճիւմլէսի միսաֆիրէ իզզէթ իքրամտէ միւսարաաթ էյլէտիլէր. պազը ուշագլար տախի հայվանլարա լազըմ կէլէն իքրամը իճրա խտիյօրլար իտի. օրաճա միւմքին օլապիլէն թաամ վէ եաթաղըն էն ալէասը գանպուրա արզ օլունտը. թաամտան սօնրա գահվէլէր իչիլտիյի սըրատա, մագամը մէզքիւրէ մախսուս օլան պէչ ալթը գատար Պայատէր գըզլար պիր տէ րագս իճրա էյլէտիլէր։

Հինտուսթանըն Պայատէրլէրի Եվրօբանըն րագգասլէրի կիպի օլուպ, չու գատար քի անլէր պիր մագամտա էրքէքլէր իլէ պիրլիքտէ օթուրըրլար. գանպուր Ժօէ՝ զաթէն պունլարա բէք զիյատէ րաղպէթքեար օլտուղընտան, Պայատէրլէրին րագսլարընը քէմալը սէնա իլէ թէմաշա իթմէքտէ վէ պու հալտէ տախի Րաուլը տիւշիւնմէքտէ իտի։

Ժօէ քէնտի քէնտիսինէ.—Էյ Րաուլ, Պահուր Սինկին սէրայընտա կրաղըն սայէսինտէ հէր կէօնա ըլայէթի կէօրտիւն. պուրատա իսէ գըզլար գօրլանլար վէ սըրթլանլար տախի սէնին էթրաֆընտա րագս իտիյօրլար, սէն տէ չիւպհէ իթմէյօրսը՞ն եա. պու կէճէ սէնին սօն կէճէն օլտուղընը սէն տէ կէօրիւյօրմու՞ն եա. ա՛հ, նէ եարայըմ քի գաբլանլար բէնչէսինտէ բարալանըը իքէն սէնի կէօրմէյէճէյիմ, մամաֆիհ քէմիքլէրինի օլսուն կէօրմէք պէնճէ սէֆալը տըր։

Օ աքշամ Ժօէնին կէօրտիւյիւ կիւզէլ րիւյալար թարիֆէ՞ մի սըղարլար. ազիմ պիր էլմասըն Րաուլա սարըլարագ չաթըր չաթըր քէմիքլէրինի գըրտըղընը վէ քէնտիսի արթըգ Րաուլա մէրհամէթ էյլէտիյինտէն պու իքէնճէտէն չըքարագ գուրթուլմասը իչիւն գաֆասընա պիր տէ տապանճա սըգտըղընը կէօրիյօր իտի։

(Տէվամը)

րընըն Եվրօբատա տէրէճէի նիհայէթէ մէրի վէ միւէսսիր օլտըղը տէրքեար օլան Ջամթը հաշմէթբէնահիլէրինին միւտախէլէի գավիյէլէրինէ խըթինատ էյլէր» տէտիմ, վէ Րուսիանըն սուլհ ու սալահ ղէմանընտա պիր թօբ պիլէ բաթլաթմագըզըն մահզա հիւքիւմէթինին տիրայէթ վէ ֆէթանէթի վէ իմբէրաթօրըն ախլագը համիտէսի սայէսինտէ Պէրլինտէ պիլէ րէգպտէ միւխթելիֆունիֆին օլմայուպ, պէքքի միւթենա օլան նուֆուզը միւթեգատտիմէ մալիքյէթի չէրէֆը ազիմի մուճիպ օլտուղունը վէ պիզիմէ պէրապէր տիկէր գավմէլէրին իչպու նուֆուզը մաէլիֆթիխար էմնիյէթը քեամիլէ իպրազ էյլէտիքլէրինի իլավէ կիւֆթար էյլէտիմ։

Իմբէրաթօր հազրէթլէրի՝ իչպու խալիսանէ արզը խիւլուսատըմ խայլի միւթեհէյյիճ կէօրիւնիյօր իտի։

Միւշարիւլէյհ՝ արզ իթտիկիմ թէմայիւլաթը խասիմանէ ալամէթլէրինտէն պահսլա, Ալէմանիա թարաֆընտան 40 միլիոն ֆիշէնկին Վիէննայա սըբարըշը նէվիճատ Մուզէր թիւֆէնկինին գապուլընտէն նաշի օլմագ լազըմ կէլէճէկինի, վէ էսքի ֆիշէնկլէր պու թիւֆէնկէ ույմատըղընտան, եէնի թիւֆէնկլէր իչիւն մէվճուտ օլան միւհիմմաթըն իհթիյաթէն թէհիյէսի արզու օլընտըղընը, վէ Գրուբ ֆապրիգասը թարաֆընտան մահ պէ մահ 400 թօբ թէսլիմի տախի չու սէպէպէ մէպնի օլմասը մէլհուզ օլտըղընը պէյանլա, Բրուսիայա պու խուսուստա պիզիմ սէրտ էյլէտիկիմիզ մուախէզէնին պիզէ տախի խուլէսպիլէճէկինի խայրխահանէ պիր լիսանլա իխթար էյլէտի վէ «սիզին թէզէլուր գուվվէթ իչիւն զայէթը միւզաֆի թաավիզ իտէր իսէմ տէ, Պիզմարգըն անտէն չիքեայէթ իթմէսի լազըմ տիր» տէտի։

Պէն տախի «Մալիւմ հաշմէթբէնահիլէրի օլտըղը վէճհլէ իքի տէվլէթին հալ ու մէվգիլէրի թէմամէն պիր տէյիլ տիր։ Մուհարէպէտէն սօնրա Ալէմանիանըն գուվվէի ասքէրիյէսի միւքէմմէլ գալմըշ, վէ պէքքի թէզայիւտ էյլէմիշ իքէն, պիզիմ գուվվէի ասքէրիյէմիզ ատէթա մահվ օլմուշ իտի» տէտիմ։

Իմբէրաթօր «Հագգընըզ վար, սիզի ասլա թազյիգ էյլէմէյօրըմ։ Հէր հալտէ սիզ ճիտտէն սէպէպ վէրմէտիքճէ, սիզին ալէյհինիզէ իմտէ հարպ օլմամաշաճաղընը թէքրար իտէրիմ։ Սիզ իսէ մուհարէպէյէ սէպէպ վէ վէսիլէ վէրմէյօրսընըզ։ Պիլֆարզ Ալէմանիա՝ պիլա մուճիպ վէ եախօտ պէյհուտէ պէհանէլէր իլէ հարպա գալգըշաճագ օլուր իսէ, Եվրօբա նազարընտա 1870տէ Ֆօնաբարթ խանէտանընտան սատըր Ֆրանսա իմբէրաթօրը Լուի Նաբօլէօնըն պուլընտուղու հալ ու մէվգիտէ օլաճագ տըր» տէտի։

Իմբէրաթօր պու սըրատա սէօզինի այչալարագ, չէհրէսինտէն անլաշըլտըղը վէճհլէ, «Ալէմանիա չալէտա հարպա գըլըմ իտէր իսէ, զաֆէր ու զըֆարը բէնտէհսինէ սիտ օլուր» զէմինինտէ պիր սէօզ տախի սէօյլէտի։

Նէթիճէի քէլամ չէհրը հալին 15ինճի թարիխի իլէ միւվէրրախ օլան թէլէկրաֆտա իչար իթտիկիմ միւկալէ, իմբէրաթօր «Ժէնէրալ, Թէլաշ էթմէյինիզ, հիւքիւմէթը մէթպուէնիզի թէմին էյլէյինիզ։ Միւնասէպաթըմըզըն էյէտվէ օլտըղը կիպի տախմա սուրէթը խալիսանէ վէ միւվալաթքեարանէտէ գալաճաղընը իմտի իթտիգիմի Պարիզէ իչար իտինիզ։ Սիզին զաթընըզա նէ գատար հիւրմէթ վէ էմնիյէթիմ օլտըղընը պիլիրսինիզ։ Պանա նէ սէօյլէր իսէնիզ, էմնիյէթ իտէրիմ։ Սիզ տէ պէնիմ սէօզլէրիմէ էմնիյէթ իտինիզ։ Իքի մէմլէքէթին (եանի Րուսիա իլէ Ֆրանսա) մէնաֆիլէրի միւշթէրէք տիր, ֆարզը մուհալ օլարագ, սիզէ ճիտտէն թէհտիտ վուգուընտէ սէրիան սիզէ մալումաթ վէրիրիմ» տէտի, վէ պիրազ խըթիրաճաթըման սօնրա «պէն պիզզաթ սիզէ մալումաթ վէրիրիմ» տէտի։

Իմբէրաթօրըն ախլագը վէ հըֆզը լիսանընտա տիգգաթը մալումը ասիլանէլէրի օլտըղընտան, իչպու միւքեալէմէնին թէհմինաթպախշ օլտըղընա նէզարը ալիլէրինիզէ չէքէր ու չիւբհէ օլմայաճաղընը ումիտ էյլէրիմ։

(Խտմ)

ԺԷՆԷՐԱԼ ԼԸ ՖԼՕ

* *

Ժէնէրալ Լը Ֆլօնըն Ֆէէ–րյա կէօնտէրտիկի թէլկրաֆ մէտկուտ տիր։

Րուսիա իմբէրաթօրը նէզտինտէ թէշէպպիւսաթը սաիրէմ տախի թատիլաթ ալմագ իւզրէ թահրիրաթըն ճէվապընտա մինթագէր պուլընտըղըմ հալտէ, Բէթէրսպուրկտա էֆքեարը ումումիյէնին վէ մէհաֆիլը րէսմիյէնին թէմայիւլաթը նէ մէրքէզտէ օլտըղընա տախի թէմազիգ իլէ մէշղուլ օլտըմ։

Հէյէթը սիւֆէրա իլէ պէրապէր հէր թարաֆ պիզէ թէվէճճիւհ կէօստէրիլ, Պէրլինին չամաթալը բօլիթիգասընը թադ պիրհ էյլէյօրլար իտի։ Բրէնս Պիզմարգըն էֆքեարը ումումիյէի միւթէմատիէն հէյէճանա կէթիրմէսինտէն վէ Բրիւքսէլտէն Րօմայա վէ Վիէննատան Բարիզէ վէ Լա Հէյէ գատար ումումէն Եվրօբատա թէլաշ վէրմէսինտէն նաշի հէր քէս պիզար օլույօր իտի։

Քէնտիսինին նատիր օլան թարաֆտարլարընտան պիր զաթ՝ պիր կիւն «սիզին հագգընըզ վար իսէ տէ, բրէնս Պիզմարգըն նամիզաճըղընը վէ խասլաթլըզաճ օլտըղընը տախի նազարը իթիպարա ալմագ լազըմ կէլիր» տէմէսի իւզէրինէ տիկէր պիր զաթ՝ «բրէնսը տէվլէթտէն պիրինին սաղլամ վէ չիւրիւք օլմասը՝ պիր պուհրանը սիյասի օլապիլէճէկինի պիլմէզ միսին» տէմիշ տիր։

Իմբէրաթօր վէ բրէնս Կօրչագօֆ պէնիմ միւքեալէմէլէրիմտէ, զայէթլէ թէմինաթքեարանէ խարէքէթ էյլէյօրլար իտի։ Իմբէրաթօրըն հուզուրընա գապուլըմտան պիր գաչ կիւն սօնրա, միւշարիւլէյհ պիր սէյյահաթա թէսադիֆ իթմիշ։ Իմբէրաթօր «օրատա ազ չօգ քէյֆը սիւքիւն օլունուր՞ մը» տէյու սիւալ իթթի։ «Օրատա» տէմէսի իլէ Բարիզը մի եօգսա Պէրլինը մի գըստ էյլէյօր իտի։ Պէն Բարիզի իւմա իթտիկինի զանն իլէ «Զամթը հաշմէթբէնահիլէրինին գարիպէն Պէրլինէ սէյահաթը միւնասէպէթի իլէ նէսայիհը ատալէթբէրվէրանէ վէ քէլիմաթը սուլհճույանէ իրատ պույուրմագլըգլարը իլէ Բարիզտէ թամամի սիւքիւն մէվճուտ տըր» տէտիմ։

Իմբէրաթօր՝ «Շիւպհէ եօգ տըր։ Պէն Պէրլինտէ թէսքինը էշհան իթէճէկիմ» տէտի։

Բէթէրսպուրկտան շայանը տիգգաթ հէնիւզ միւհիմ պիր վագաա զուհուր էյլէմիշ իտի։

Բրէնս Պիզմարգըն մահրէմիյէթինտէն Մ. Րատովից՝ մէմուրիյէթը ֆէվգելատէ իլէ Բէթէրսպուրկա իզամ օլունմուշ իտի։ Պու մէմուրիյէթին իքի մագսատը օլապիլիր, էվվէլա գաշիրէն օ զէման Եվրօբատա ումուրը սիյասիյէի ումումիյէտէն օլմագ իւզրէ միւալլագտա պուլընան պազը մէսայիլէ տայիր իտի։ Սանիեն մահրէմանէ օլարագ, պիլխասսա պիզէ (եանի Ֆրանսայա) տայիր իտի։

Մ. Րատովից՝ Պէրլինտէ Ֆրանսա ալէյհինէ հարպա գարար վէրիլտիկի հալտէ, Րուսիանըն էֆքեարընը եօգլամագ վէ պու պապտէ Րուսիանըն կէօզ գաբամասընա նիսպէթլէ Շարգտա Ալէմանիա թարաֆընտան քէնտիսինէ խուլէթէ միւսաատէքեարլըղը իճապը հալ վէ մէվգիյէ կէօրէ թէմհիտ էտմէքլըղը պուլունմուշ իտի (1)։ Պու խուսուստա ճէրէյան իտէն միւքեալէմաթ՝ մուվաֆագըյէթքեարանէ օլամայըպ, Ալէմանիանըն «նէ իլէ մէթթուն օլուրսընըզ, մաթլուպընըզ նէ տիր» կիպի սուալլէրինէ ճէվապէն՝ «պիզ թէվսիի մէմալիք արզու իտէյիլիզ, Շարգտա հալը մէվճուտըն վէ ճիւմլէնին միւհաֆազա օլունմասը սուլհ ու սէլամէթին պագասընը արզու իտէրիզ» ճէվապընտէ ճէվապ վէրմիշ տիր։

Իչպու միւզաքէրէլէրին թէֆսիլաթընա վագըֆ օլամատըղըմ տիկէր պիր տէֆա տախի չու տըր քի, Պէրլին գապինէսի՝ սախթէ պիր մուվաֆագըյէթ կէօսթէրմէք իւզրէ մաթլուպունու միւթէմատիէն մէվզուի պահս իթթիկի հալտէ, Րուսիա իմբէրաթօրը գաթիէն ճէվապը րէտ վէրմիշ տիր։

(1) Օգույանլարըմըզա մալում օլտըղը վէճհլէ, Մ. Րատովիչին պէօյլէ պիր մէմուրիյէթ իյֆա իթթիկի՝ հէչ պիր կիւն մաթպուաթ խարիճիյէսի թարաֆընտան րէսմէն թէքզիպ գըլընմըշ տըր։ Ճ. Շ.

Պիլահէրէ Բէթէրսպուրկ գապինէթօսընըն վէ Րուսիա էֆքեարը ումումիյէսինին մէմլէքէթիմիզէ թէվէճճիւհը խայըրխահանէսի թէզայիւտ էյլէտի, պիր թէշէպպիւսը ճիւրէթքեարանէ իլէ իմբէրաթօրըն միւքեարէրաթընը թաաճիլ իթմէք լազըմ կէլիյօր իտի։ Օլ վագթ Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը պուլընան տիւք Տէգազան ալարըզըմ խուսուսի պիր մէքթուպ՝ պու պապտա պիր վէսիլէ միւնասիպէ իտի։

Պու մէքթուպըն պազը մահալլէրի գալպլէրի սամիմանէ արալարընտան, եազան զաթըն զիհնի միւհիմ զայէթլէր իլէ մէշղուլ օլտուղունու անլաշըլըր։ Զիրա պու մէքթուպըն մէթնինտէ պիր գաչ կիւն սօնրա Բարիզէ կէօնտէրտիկիմ աթիտէքի ճէվապնամէտէ մուհարրէր աղմ ու գարարըմը մուճիպ օլմուշ տըր։

(Մէքթուպը մէզքիւր իլէ Եվրօբատա սախնէյէ րէյթէր րէյ նազըլ իտէճէյիզ)։

ՄԻՒՔԵԱԹԻՊ

ԻՒՍՔԻՒՊ

Շէհրը մէզքիւր մուխաբիրիմիզտէն մայըս 17 թարիխլիյէ ալտըղըմըզ պիր մէքթուպ տըր։

Պունտան 15 կիւն մուգատտէմ պիր հարէքէթը ասքէրիյէ վուգու պուլտու, եանի պիր կիւն իչինտէ հէր պիրի 40-45 վակօնլը 4 չըմէնտօֆէր գաթարը իլէ Սէլանիքտէն Բրիշթինայա, Միթրօվիչայա վէ Շգօտրայա ասքէր սէվգ օլընտը, ֆագաթ պու հարէքէթին եապըլը մուճիպ մալիւմ օլմատը։ Գօմանտանտա սայը պիր թապուր օ թարաֆլարա կէօնտէրիլմի։

* *

Շէվքէթլու Բատիշահըմըզ Սուլթան Համիտ Խանը Սանի հազրէթլէրինին վէլատէթը հիւմայունլարընա միւսատիֆ օլան ապրիլին 27նճի բազար էրթէսի ագշամը պուրատա վուգու պուլան շէնլիքին՝ բէք կիւզէլ վէ չաշաալը սուրէթտէ վագը օլտու տըր։ Շէօյլէ քի,

Եէվմը մէզքիւր ագշամը շէհրին հէր թարաֆը գանտիլլէր իլէ տօնատըլմըշ վէ կէճէ եարըսընա գատար պիր թագըմ ասքէրի վէ սաիր չալկըլար էնվաի հավալար թէրէննիւմ իթմէքտէ պուլունմուշ տըր։ Րէսմի թէպրիքի իֆա իչիւն հիւքիւմէթ գօնաղընա կէլէն զէվաթը քիրամ՝ միւթէսարրըֆ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան գապուլ օլունարագ, քէնտիլէրինէ չէրպէթլէր իքրամ օլունմըշ, վէ պու սըրատա չալկըլար չալընմըշ վէ էնվաի ֆիշէնկլէր աթըլմըշ տըր։

* *

Պուրատա րամազան մայըսըն 12նճի սալը կիւնիւ պաշլատը։ Պուրատա ատէթտէն օլտուղու իւզրէ րամազանըն իլք կիւնիւ գուրշունլը թիւֆէնկլէր վէ տապանճալար աթըլըր։ Գուրշունլարտան պիրի հիւքիւմէթ գօնաղընըն պիր օտասընտա օթուրան պիր զապթիյէ նէֆէրինէ իսապէթ իտէրէք մէրգում նէֆէրի եէրէ սէրմիշ տիր։ Թիւֆէնկի աթան պուլունամամըշ տըր։ Պու կիպի տահա նիճէ վուգուաթլար պուհուրա կէլտիկի սէօյլէնիյօր։ Պիր միւհէնտիսին եօլտա կիտէրքէն էօնինէ պիր գուրշուն տիւշէրէք, մէրգում միւհէնտիսին գուրշունը թօբրաղըն իչինտէն պուլմուշ տըր։

* *

Պիր գաչ կիւն տիր պուրատա ագշամլարը եաղմուր էքսիքսիզ օլույօր։ Միւթէալլիգլէրի ղայէթ սըճագ իտէ-յօր։ Մահսուլ բէք էյի հալտէ օլուբ, պու սէնէ կէչէն սէնէլէրէ նիսպէթլէ ղայէթ պօլ օլաճաղը զանն օլունույօր։

* *

Իւսքիւպտէն Վրանիայա գատար ինշա օլունան չըմէնտօֆէր իլթիսագ խաթթընը թէքմիլ օլմուշ կիպի տիր։ Պու տէֆա պա իրատէի Սէնիյէ բէօթամըօլան պուրայա պիր գօմիսիօն կէլտի։ Գօմիսիօնը մէզքիւր՝ ումում չըմէնտօֆէր միւտիրի Խայրի պէյ հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ օլարագ, Բաշիզ վէ Մահմուտ պէյլէր իլէ Մարկոսեան վէ Զէրքէզեան Արթին էֆէնտիլէրտէն միւրէքքէպ տիր։ Իւսքիւպտէ պուլունան չըմէնտօֆէր Օսմանը գօմիսէրի Ալի Նիզամի բաշզատէ Օսման պէյ վէ մուավինի Կիւմիւշեան Մանուկ էֆէնտի իլէ Սէլանիք վիլայէթի սէրմիւհէնտիսի Ասլանեան Գէորգ էֆէնտի տէ պիրլիկտէ կէլմիշլէր տիր։ Մէզքիւր գօմիսիօն՝ տիւն գաթարը մախսուսլա Միթրօվիչայա կիտիպ աղշամ Իւսքիւպէ ավտէթ էյլէտի։

Գօմիսիօնը մէզքիւր՝ եարընտան իթիպարէն հէր կիւն գաթարը մախսուսլա եօլլարը վէ սթասիօնլարը քէշֆ իտէրէք Վիլթալիս նամ ինշաաթ գումբանեասընտան եօլը թէսլիմ ալաճագ տըր։ Պէլճիգալը մէշհուր ֆապրիգաթօր վէ միւհէնտիս Մ. Ֆինէ իլէ Վիլթալիս գումբանեասընըն Տէրսաատէթ վէքիլի Մ. Թըրլիօնըն պիր իքի կիւնէ տէք պուրայա վիւրուտլարընը պէքլէնիյօր։ Իքի կիւն մուգատտէմ, Վիլթալիս գումբանեասընըն ֆէննի գալէմի միւտիրի Մ. Րընօտէն կէլմիշ օլուպ, մումաիլէյհ տախի գօմիսիօն հէյէթի իլէ Միթրօվիչայա կիթմիշ իտի։

Պու միւսաֆիրլէրի գապուլ իթմէք իչիւն Իւսքիւպ սթասիօնը գուրպանտէ Մ. Թիւանօնըն եէնի եաբտըղը լօգանթասընըն իւսթ գաթընտան 7 օտա գումբանեա թարաֆընտան քիրալանտը վէ տէօշէնիլտի։

Զաննը աճիզանէմէ կէօրէ, գօմիսիօն՝ ինշաաթըն սաղլամլըղընտան թօլայը զայէթ մէմնուն օլաճագ տըր։ Չիւնքի պու խաթթ՝ գավիյէն ճիհէթիլէ Թիւրքիա տէմիր եօլլարընըն պիրինճիսի տիր տէսէք եանըլմայաճաղըզ։ Սթասիօնլարըն միւհէնտիսանէ վէ կիւզէլլիյի, ատէթա կէօզէ չարբաճագ րաթաթէ տիր։ Պէքճի գուլիպէլէրի՝ չէհրէտէ եաբըլմըշ միւհէնտիսանէ էվլէրէ պէնզէր։ Սթասիօնլարըն սու խազնէլէրի վէ օլ խազնէլէր իչիւն պուխարը թուլումպալարը՝ սաիր տէմիր եօլլարըն հիչ պիրինտէ կէօրիւլմէզ։ Եէհսալ պու խաթթ՝ Թիւրքիամըզտա պիր նիւմունէ օլապիլիր։

Պու խաթթըն պէօյլէ մունթազամ վէ միւքէմմէլ օլմասը իչիւն Վիլթալիս գումբանեասընըն սէր միւհէնտիսի Մ. Ֆրէտէրիք թարաֆընտան իպրազ օլունան զայրէթ վէ խըթիգամէթ ասլա ունուտուլամազ։

Մումաիլէյհ՝ միւսինն օլմագլա պէրապէր կէնճ կիւնտիւզ օթուրմագսըզըն վագըթ զայի իթմէյէրէք վէ հէր կէօնա ֆէտաքեարլըղը կէօզէ ալարագ չալըշըր վէ չալըշըյօր։

Ֆօնթուար տ՚էսգօնթ պանգասընըն պաշ միւհէնտիսի Մ. Ֆլաշանըն զայրէթի տէ մէտհէ շայան տըր։ Քէզալիք գօմիսէր Ալի Նիզամի բաշզատէ Օսման պէյ իլէ մուավինի Կիւմիւշեան Մանուկ էֆէնտինին սէպպաթ իտէն սայ ու զայրէթլէրի տախի շայանը զիքր ու սէնա տըր։

ԱՇԱՐ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

ԻՔԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Աշարըն միւզայէտէ վէ իհալէսի հագգընտա տըր

(Տիւնքի նիւսխատան մապատ)

19. Մատտէ.— Վագթը իհալէնին թէզագրրուպիւնտա, լիվա մէճլիսը խարիճինտէ վարիտաթը եօգլայէլէրինին միգտարընա կէօրէ 3-4 գազա պիր թախրէ ֆարզ օլընարագ, վէ պու թախրէլէրին պիրիսինէ՝ լիվա միւթէսարրըֆը վէ տիկէրինէ՝ մուհասէպէճի կիթմէք իւզրէ, սաիրլէրինէ տէ իճապընա կէօրէ վիլայէթ վէ լիվա մէճլիսը իտարէլէրի ազասընտան վէ մէմուրինը սաիրէտէն վուգուֆ վէ էհլիյէթի հայիզ պիրէր զաթ ինթիխապ օլունարագ, թախրէլէրին սուրէթը թէրթիպի վէ հէր պիրինին իհալէսինէ քիմլէրի մէմուր օլաճագլարը մէրքէզը վիլայէթտէ պիլթէսպիթ վիլայէթին՝ էվվէլիյէն թէնսիպ վէ եախօտ թաատիլ վէ մէմուրինը միւնթէխապէյի լիւզում կէօրիւլիւր իսէ թէպտիլ իթմէք իւզրէ պապը ալիյէ արզ օլունաճագ, վէ պաատէ մէմուրինը մէզքիւրէ՝ մահալլէրինէ իզամ օլունաճագլար։ Թէրթիպ օլունան տէֆաթիր՝ հէր պիրի նիհայէթ 4տէն զիյատէ գազայը հավի օլմայաճագ տըր։

20. Մատտէ.— Մատտէի սապըգատա սուրէթը թէրթիպի պէյան օլունան տէվախրէ իհալէ իչիւն թային օլունաճագ մէմուրլար՝ մէճլիսը իտարէի գազա հէյէթի հաղըր օլտուղը հալտէ միւզայէտէյի աչէնէն իճրա իտէճէքլէր տիր։ Կէրէք միւզայէտէ վէ իհալէնին իճրասընտա վէ կէրէք 21ինճի վէ կէրէք 22նճի մատտէլէրտէ պէյան օլունտըղը վէճհլէ, միւլթէզիմ վէ եախօտ քէֆիլլէրինին թահգիգը սէրվէթի խուսուսընտա, մէմուրինը մէզքիւրէ՝ հէյէթը մէճլիսլէ միւշթէրէքէն մէսուլ պուլունուրլար։

21. Մատտէ.—Հէր գազատա էվվէլէ թային ու իլան օլունան միւտտէթը իհալէնին հիւլուլինտէն լա ագալլ պիր հաֆթա մուգատտէմ աշար ալմագ իսթէյէնլէր՝ մէճլիսը իտարէյէ միւրաճաաթ իլէ իլթիզամ իթմէք իսթէտիքլէրի քէօյլէրին իսմինի թասրիհ իթմէքսիզին եալընըզ գաչ ղըրշ լըգ աշար տէրէօհտէ իթմէք իսթէտիքլէրինի պա արզուհալ պէյան իտէճէքլէր տիր։ Միւլթէզիմլէրին էօհտէլէրինտէ պէքմալարընտան (իգամէթկեահլարընտան) մաատա պուլունան էմլաքըն գըյմէթի հէր նէ իսէ քէֆիլլէրինէ օնա կէօրէ պիր իլթիզամը մալի թագտիր օլունարագ, էմլաքը մէզքիւրէ պիր թարաֆտան մահճուզ (սէքէսթրօ) օլտուղը հալտէ, օ միգտարա գատար պէյ թութուլմագ իւզրէ թէֆթէրը մախսուսընա գայտ օլունուր, վէ հիչ էմլաքը օլմայանլարտան վէ եախօտ էօհտէսինտէքի էմլաքըն գըյմէթինէ կէօրէ թային օլունաճագ իլթիզամը մալիտէն զիյատէ աշար ալմագ արզու իտէնլէրտէն քէֆիլ իսթէնիլէճէք, կէօսթէրէճէքլէրի քէֆիլլէրին միգտարը էմլաք վէ սէրվէթլէրի մէճլիսէ շայանը գապուլ օլտուղու հալտէ, պունլարտան նիզամընա թէվֆիգան մումզա պիրէր քէֆալէթ սէնէտի ալընըր, կէրէք միւլթէզիմլէրին վէ կէրէք քէֆիլլէրինին տէրէճէի սէրվէթլէրի գաֆի կէօրիւլմէտիկի վէ եախօտ աշար վէ էմլաքը սաիրէտէն միւլքէ պօրճլու պուլունտուղու հալտէ, քէֆալէթին արզուհալ գաղընա իսթինատ իտէրէք պիր գազա մէօճիպ իլէ քէֆալէթ մէսէլէսինին թայինի միւմքին օլմատըղընտան, հէր պիր միւլթէզիմին քէֆիլլէրի՝ հիւլուլը միւտտէթինտէն էվվէլ պէլլի իթմէլի վէ եախօտ 22նճի մատտէտէ պէյան օլունտըղը վէճհլէ, միւլթէզիմլէրին եալընըզ աշարընը ալմագ իսթէյէնլէրէ քէֆիլը պիլմալ օլմագ իւզրէ պաշգա քէֆիլ ալընմագ լազըմ կէլիր։

(Տէվամ)

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Րէժի խարէճինին զէլըսա գարշը օլան թէահհիւտաթընը քեամիլէն իյֆա իթմէսի լազըմ կէլէճէկինէ, վէ չարթնամէնին 16նճը մատտէսինտէ 100,000 ղրշ վէ տահա զիյատէ թիւթիւն հուսուլէ կէթիրէն գարիյէլէրին հէր պիրինտէ Րէժի խարէսինին պիր անպար պուլընտուրմաճաղը, վէ չայէտ պիր գաչ գարիյէնին պիրլիկտէ հուսուլէ կէթիրտիկլէրի թիւթիւն 100,000 ղրշը պալիղ օլուր իսէ, օ հալտէ մէզքիւր գարիյէլէրին թագրիպէն օրթասընտա պիր անպար եաբաճաղը, վէ զէրպարըն՝ Րէժիյէ թէսլիմ օլունաճագ թիւթիւնլէրինի 10 սաաթ մէսաֆէյէ նագլէ մէճպուր օլմայըպ, էկէր Րէժի թարաֆընտան ինշա օլունան անպարլար տուխան հուսուլէ կէլէն մէվքիլէրէ 10 սաաթ մէսաֆէտէ օլուր իսէ, Րէժի խարէսի պու մագսատլա թիւթիւնլէրի անպարընտա գապուլ իթմէկ կիպի մահսուլ սահիպլէրինէ իլմուխասէպէ վէրմէք իւզրէ 10 սաաթ մէսաֆէտէ պիր գապու մէմուրը իգամէ էյլէյէճէկի մուհաքքագ պուլունտուղունա, պու զամ վէ զիքր օլունան մէմուրլարըն անպարլարա չալըշմագ վէ թէսլիմ ալմագ ումուրունու թէսհիլ էյլէյէճէկլէրի, գայէթ մէզքիւր անպարլարա եագըն պուլունան եէրլէրտէ մահսուլը թէսլիմ իտէճէքլէր, վէ իշպու անպարլարըն պու մաքսատլա պէքլէթմէքսիզին Րէժի խարէսի պու եէրլէրէ մէմուր կէօնտէրէճէկի թէնպիհ օլունմագտա տըր։ Ֆագաթ Րէժի խարէսինին հէր թարաֆտա թէվզիի լազըմ կէլէն մէմուրլարըն իճապ իտէն մաքամլարա ճիտտի թէնպիհաթ իֆա օլունմագտա տըր։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Ինկիլթէրատա իգամէթ իթմէքտէ օլան Ալէմանլարըն միգտարը հագգընտա Լօնտրա կազէթալարընտան պիրիսինտէ աթիտէքի մալումաթ կէօրիւլմիւշ տիր։

«Լօնտրատա 70,000 վէ պիւթիւն Ինկիլթէրատա 500,000 Ալէման իգամէթ իթմէքտէ տիր։ Ինկիլթէրատա գրալիչա էլիզապէթ ղէմանընտա 4000 Ալէման իգամէթ իթմէքտէ իտի իսէ տէ, պունլարըն քեաֆֆէսի տէ չիմտի Ինկիլիզլէշմիշ տիր։ Լօնտրատա պուլունան թիւճճարըն 5տէ 1 գըսմը անասըլ Ալէման իսէլէր տէ, պունլար տախի Ինկիլիզ օլմուշլար տըր։

«Ֆագաթ մուախխարէն Ինկիլթէրայա կէլէն Ալէմանլար՝ միլլիյէթլէրինի մուհաֆազա իտէրէք քէնտիլէրինէ մախսուս պիր թագըմ ճէմիյէթլէր թէշքիլ էյլէմիշլէր տիր։ Ալէմանիատան Ինկիլթէրայա հիճրէթ իտէնլէր՝ մուալլիմ, թիւճճար, ամէլէ, խըզմէթքեար վէ պիրինճի սընըֆտան խըթրալը վէ ճանի տիրլէր։ Ալէմանիատան Ինկիլթէրայա պիր չօգ մուզըրր տիլէնճի տախի հիճրէթ իտէյօր։»

AU PANTHÉON

ԳԱԼՖՕՐՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գալաթա սէրայընըն թա պէօյլէ գարշըսընտա նօ. 206

Գալֆօրուլօ պիրատէրլէր՝ պու քէրրէ Բարիզտէն եաղ մէվսիմի իչիւն բէք կիւզէլ մօտա գումաշլար, մէնէքշէ ֆիթթանլըգ վէ էլպիսէի սաիրէ իչիւն էն եէնի իբէքլիլէր, սիւսլիւ թագըմ իչիւն բէք կիւզէլ եուղլըլար, զայէթ սէվիմլի կարնիթիւրլէր, բասմանթըրիլէր, տանթէլլալար, եէնի մօտա մանթօլար վէ սաիրէ կէթիրթմիշ օլտուղլարընը էհալիյէ իլան իտէրլէր։ Պիւթիւն պու մալլար՝ սօն մօտա վէ ալէլ ճինստէն օլմագլա պէրապէր զայէթ էհվէն ֆիաթլա սաթըլըրլար։ Ճէհէզ թագըմը տիքիլթէճէք օլան ֆամիլեալար տախի՝ Գալֆօրուլօ պիրատէրլէրին մաղազասընը միւրաճաաթ իթմէքլէրինտէ, բէք պէօյլէ պիր ֆըրսաթ պուլաճագլար տըր։

—Ռումելիի Պէյօղլուննաքի Զաբ-րիօն նամ գըզլար մէքթէպինին մու-էսսիսի Մ. Գօսթանթէն Զաբբա ի-չին էվվէլքի սապահ Այ Գօսթան-թին քիլիսէսինտէ մուհթէշէմ պիր ռուքէմթէ Գուտտասը Շէրիֆ թագ-տիս օլունըպ, Ռասօս, Միսամ վէ Տրինօբօլի մէթրօբօլիտլէրի իճրաի այինի իթմիշլէր, վէ մէքթէպը մէզքիւր մուտիրէսի իլէ չակիրտանը հէյէթ-ճէ այինը մէզքիւրտէ հազըր պուլըն-միշլար տըր։

Օ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա, Զաբ-բիօն մէքթէպինտէ Նիրիաիօկիօն չա-կիրտանըն իմթիհանլարընա պէտ ու միւպաշէրէթ օլընմըշ տըր։

—Տիւն սաաթ 5տէ Պէշիքթաշ խս-քէլէսինտէ պայըր տուրմագտա օլան Մէյ-Ֆէ-Էէ նամ Թէրսանէ սֆինէօթը-նըն գազանը պիրտէն պիրէ բաթլա-յըպ օրալարը տիւման գաբլամըշ ի սէ տէ, նուֆուսճա պիր կէօնա զա-յիաթ վուգուա կէլմէյիպ, եալընըզ մէզքիւր սֆինէօթ սագաթլանմըղ-լա պէրաի թամիր Թէրսանէի ամի-րէյէ կէօթիւրիւլմիւշ տիր։

ԻԼԱՆ

97000 նումէրօյը հավի օլուպ, 7 տէֆա քէշիտէ օլընարագ 48700 ա-տէտի իքրամիյէ գազանաճագ օլան համպուրկ բիյանգօսընըն պիլէթլէրի ժօրժ Ծանէթթօ էֆէնտինին մաղա-զասընտա ֆիրուխթ օլունըր։

Իշպու բիյանգօնըն էն պէյյիւք իք-րամիյէլէրի պէրվէճէը աթի օլաճագ տըր։

1	Նրօ.	300,000	Մարգ.
1	»	200,000	»
2	»	10,000	»
1	»	80,000	»
1	»	75,000	»
2	»	70,000	»
1	»	60,000	»
2	»	50,000	»
1	»	30,000	»
5	»	20,000	»
26	»	10,000	» վէ զայրի-

խըսիմ վէ զայրիհիսիմ։

Իշպու պիլէթլէրտէն սաթըն ալ-մագ արզուսընտա պուլընանլար՝ քէ-մալը էմնիյէթլէ սաթըն ալապիլիր-լէր, չիւնքի չըմիլիյէ գատար գա-զանըլմըշ օլան մէպալիղ անիտէ թէ-էտիյէ օլունմըշ տըր։

			Իր. Բր.
Թէքմիլ պիլէթ ֆիյաթը		100	ղրշ.
Եարըմ	»	» 50	»
Չէյրէք	»	» 25	»
Sըմն 1	»	» 12½	»

Կէլէճէք իլք գուրա ալաֆր. յու-նիս 16տա քէշիտէ օլընաճագ տըր։

4—1

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 3 յունիս

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	102-3/16
Օսմ. էսհամը աչըլտը	15-
» » գարանտը	14-11/16
» » Սէրի Ա	24-½
» » » Պ	15-½
» » » Ս	14-⅝
Օթօման 1871	76-½
Օսմանլը Պանգասը	10-¼
Ռուսիա իսթիգրազը	96-⅛
Մըսըր տաւյ. մութթահըտէ	74-¾
» իմթիյազլը	97-⅞
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	71-⅞
Ռօլիտ իսթիգրազը	95-
Մաճառիսթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-386

Բարիզ 3 յունիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	82-15
» » 4½ %	109-95
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	15-02½
» » » գարանտը	15-02½
Մէ-ղտւելէ	
Սէրի Պ.	-
» Ս.	15-
Ռումէլի շիմէնտըֆէրի	34-50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	511-25
Գրէտի Լիօնէ	567-50
Գրէտի Ֆօնսիէ	1380-
Լիօն ագսիօնը	1235-
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2042-50
Ռուսիա 5 % 1877	101-½
Իթալիա էսհամը	99-80
Մըսըր ֆօնտ. մութթահըտէ	381-25
Եունան 5 % 1879	373-75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-19

Վիէննա 3 յունիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	127-50
Ռումէլի շիմէնտըֆէրի	17-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ումմ. տիւն ագշ. գաբ.	16-12
» » » էն եիւքսէք	16-26
» » » էն աշաղը	16-21
Պու սապահ աչըլտը	16-17
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գաբ.	41-04
» » » էն եիւքսէք	41-15
» » » էն աշաղը	41-07
» » » աչըլտը	41-06
Մըսըր մութթահըտէ գաբ.	85-20
Պու սապահ աչըլտը	82-20
Սէրի Ա.	25-
» Պ.	15-10
» Գ	16-25
Ռումէլի շիմէնտըֆէրի	34-50
Ազչէ ֆաիզի	07-
Րէբօր Ղրշ.	20-
Հէվալէսիզ »	20-

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ՎԱՔՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹԼԷՐԻ

Իշպու 1887 մայիսին 1ինճի ճումաա կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ատալարտան գալքարգէ

Սը. Տէ.
11 30 Պէյլէրպէյի Ասիա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
12 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի (Պ. Ատատան 1.15տէ)։
2 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (1)։
7 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 8.30տա)։

Քէօբրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

2 15 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
8 30 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։
9 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան գալքարգէ

11 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
7 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
8 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 9.15)

Քէօբրիւտէն Ատալարա

1 15 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
2 15 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։

ՄԱԳՐԻՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Մագրիքէօյտէն գալքարգէ

Սը. Տէ.
12 30 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու։

Քէօբրիւտէն Մագրիքէօյէ

11 10 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Մագրիքէօյտէն գալքարգէ

2 15 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու։

Քէօբրիւտէն Մագրիքէօյէ

10 45 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։

(1) Իշպու սէֆէր մայիսին 15ինճի սալը կիւնինտէն իթիպարէն սաաթ 3տէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ		ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ	
Քէօբ-րիւտէն	Գատը-քէօյտէն	Քէօբ-րիւտէն	Գատը-քէօյտէն
Սը. Տէ.	Սը. Տէ.	Սը. Տէ.	Սը. Տէ.
11 15	11 15	12	12
12	12	1	1
12 45	12 45	2	2
1 30	1 30	3	3
2 15	2 15	4	4
3	3	5	5
3 45	3 45	6	6
4 30	4 30	9	9
5 30	5 30	10	10
9 15	9 15	11	11
10	10	12	12
10 45	10 35		
11 30	11 20		
12	12		

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իզմիտ շիմէնտիֆէրի տօղրուտան տօղրուեա

ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Քէօբրիւտէն

Սը. Տէ.		Գթր. Նօ.
12	Պիլա թէսատիւֆ	
12 30	Իզմիտէ կիտէն	2
2 25	Բէնտիքտէն կիտէն (2)	4
5 15	Եարըմճայա կիտէն	6
8 25	Իզմիտէ կիտէն	8
10 30	Բէնտիքէ կիտէն	10
11 25	Բէնտիքէ կիտէն	12
	Հայտար Փաշատան	
12 45	Բէնտիքտէն կէլէն	1
2 05	Բէնտիքտէն »	3
4 05	Իզմիտտէն »	5
5 55	Գարթալտան կէլէն (3)	7
9	Բէնտիքտէն կէլէն (4)	9
11 10	Իզմիտտէն կէլէն	10
11 45	Պիլա թէսատիւֆ	

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Գուզկունճուգտան գալքարգէ

Սը. Տէ.
12 30 Մալթէբէ, Մօտա։

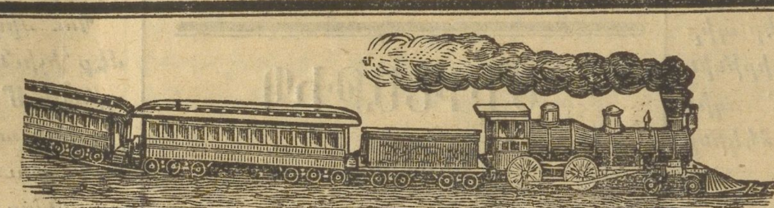
Քէօբրիւտէն Գուզկունճուգա

10 15 Մօտա, Մալթէբէ։

(2) Իշպու սէֆէր՝ Ռամազանը շէրիֆ-տէ վէ Պայրամտա հէր կիւն, Պայրամ էրթէսի եալընըզ ճումաա վէ բազար կիւնլէրի իճրա օլընաճագ տըր։

(3) Իշպու սէֆէր եալընըզ Ռամազանը շէրիֆտէ վէ Պայրամտա իճրա օլու-նաճագ տըր։

(4) Իշպու սէֆէր Ռամազանը շէրիֆ-տէ եալընըզ բազար վէ Ռամազանը շէ-րիֆտէն սօնրա, ճումաա վէ բազար կիւնլէրի իճրա օլունաճագ տըր։

ՃԱՐԳ  ՇԸՄԷՆՏԸՔԻԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԹՐԷՆԼԷՐԻ

1887 ալաֆր. Մայիս 12տէն իթիպարէն եէնի էմրէ տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ԹՐԷՆ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ	4	6	8	10	2	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	Սապահտան էօյլէյէ քատար									ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						Էօյլէնտէն աքշամա քատար							
Սթամպօլ	6 15	6 49	7 17	7 45	8 15	8 41	9 10	10 11	10 37	11 10	11 38	1 49	2 17	2 30	3 46	4 14	4 47	5 16	5 49	6 18	6 14	7 02	7 31
Գում-Գաբու	6 27	6 58	7 26	7 54	8 26	8 50	9 19	10 20	10 46	11 19	11 47	1 58	2 26	2 39	3 55	4 23	4 56	5 25	5 58	6 27	6 53	7 11	7 40
Եէնի-Գաբու	6 32	7 02	7 30	7 58		8 54	9 23	10 24	10 50	11 23	11 51	2 02	2 30	3 03	3 59	4 27	5	5 29	6 02	6 31		7 15	7 44
Սամաթիա	6 39	7 08	7 36	8 04		9	9 29	10 30	10 56	11 29	11 57	2 08	2 36	3 09	4 05	4 33	5 06	5 35	6 08	6 37		7 21	7 50
Եէտի-Գուլէ	6 44	7 12	7 40	8 04	8 37	9 04	9 32	10 34	10 59	11 33	12	2 12	2 39	3 13	4 09	4 36	5 11	5 38	6 13	6 40	7 02	7 24	7 54
Մագրիքէօյ	6 57	7 24	7 51	8 09	8 52	9 16		10 46		11 45		2 24		3 24	4 21		5 23		6 25		7 14		8 05
Այ-Սթէֆանօ		7 33		8 21	9 04	9 25		10 55		11 55		2 33			4 30		5 32		6 34		7 24		
Քիւչիւք-Չէքմէճէ				8 30	9 14					12 03											7 32		

ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

ԹՐԷՆ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	1	41	43	45
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	Սապահտան էօյլէյէ քատար									ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						Էօյլէնտէն աքշամա քատար							
Քիւչիւք-Չէքմէճէ		6 40										1 40								6 02			
Այ-Սթէֆանօ		6 49		7 45		8 40		9 45		11 10		1 49		2 50			4 47		5 49	6 13		7 03	
Մագրիքէօյ	6 31	6 59	7 27	7 55	8 23	8 51		9 53		11 20		1 59		3	3 56		4 57		5 59	6 27		7 13	
Եէտի-Գուլէ	6 43	7 11	7 39	8 8	8 35	9 4	9 38	10 5	11 04	11 32	1 27	2 11	2 44	3 12	4 08	4 41	5 10	5 43	6 12	6 42	7 1	7 25	7 53
Սամաթիա	6 47	7 15	7 43	8 12	8 39	9 8	9 42	10 09	11 08	11 36	1 31	2 15	2 48	3 16	4 12	4 45	5 14	5 47	6 16			7 29	7 57
Եէնի-Գաբու	6 53	7 21	7 49	8 18	8 45	9 14	9 48	10 15	11 14	11 42	1 37	2 21	2 54	3 22	4 18	4 51	5 20	5 53	6 22			7 35	8 03
Գում-Գաբու	6 57	7 25	7 53	8 23	8 49	9 18	9 52	10 19	11 18	11 46	1 41	2 25	2 58	3 26	4 22	4 55	5 24	5 57	6 26	6 52	7 10	7 39	8 07
Սթամպօլ	7 05	7 33	8 1	8 31	8 57	9 26	10	10 27	11 26	11 54	1 49	2 33	3 06	3 34	4 30	5 03	5 32	6 05	6 34	7 07	7 18	7 47	8 15

Մէ-ըհ-ւբ. — Ճէսամէթի ազ օլան եիւքլէր պիլա փարա հէր թրէնտէ գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէսամէթլի օլան եիւքլէր՝ Տէրսաատէթ իլէ Մաքրիքէօյ պէյնինտէ վէ եա օնտան էօթէյէ իշլէյէն թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճագ տըր։

ԻՇԼԷԹՄԷ ՄՈՒՏԻՐԻՅԷԹԻ

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7-
Սթամպօլ պանգասը	5-20
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	3-32
Թրամվայ	3-

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ փարգը	107-34
Մէթալիք »	98-10
Պէշլիք »	102-30
Ալթըլըգ »	102-30
Ինկիլիզ լիրասը	111-
Ֆրանսըզ ալթունը	88-15
Բօլ	90-30
Գրէմից ալթունը	51-20
Գարպօն գայմէսի	09-80

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	
50) » »	17-10
100) » »	
500) » »	
1000) » »	17-
10000) »	

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

—

Թահնիյէ իտարէսի մայինտէն մէվ-ճուտ օլուպ էսմանը Օսմանլը լիրասը եիւզ ղրուշա օլարագ նագտէն վէ բէշլինէն ալընարագ վէրիլմէք իւզրէ ֆիրուխթ օլընաճագ օլան օն իքի պին քիլօ գալըն վէ գըրգ պին քիլօ ինճէ քէբէկին իշպու մայիսը ռումի-նին եիրմի եէտինճի չարշէնպիհ կիւ-նիւ պիլմիւզայէտէ գարարը գաթի-սի վէրիլէճէկլինտէն, իշթիրասընա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրաս-քէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաի-րէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

21 մայիս 1887

3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

—

Թահնիյէ իտարէսի իչին միւպա-յաասը մէվգրի միւնագասայա գօ-նուլան ալթմըշ պին քիլը ճէտիտ պուղտայըն իշպու մայիսը ռումինին եիրմի եէտինճի չարշէնպիհ կիւնիւ պիլմիւնագասա գարարը գաթիսի վէրիլէճէկլինտէն վէ եիրմի սէքիզին-ճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ տախի թէ-գարրուր իտէճէք ֆիյաթ ըննամ նաճաղընտան, իշթիրասընա թալիպ օ-լանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէ-վազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

20 մայիս 1887

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

—

Նէտէնճէ օրտուսյա կէօնտէրիլմէք իւզրէ միւպայաա օլունաճագ օլան իւչ պին պէշ եիւզ քիլը ճէտիտ պուղտայ, վէ կիրիտ ֆըրգասընա կէօնտէրիլմէք իւզրէ միւպայաա օ-լունաճագ օլան իւչ պին եէտի եիւզ քիլը ճէտիտ պուղտայըա գըրգ իւչ պին քիլօ բիրինճին մայիսըն եիրմի իւչիւնճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկլինտէն վէ եիրմի տէօրտիւնճի կիւնիւ տա-խի թէգարրուր իտէճէք ֆիյաթըն-տան եւզատէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլունաճաղընտան, իշթիրասընա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէ-վազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։

20 մայիս 1887

3—3

Ամիտ գըյէ իլէ միւպայաասընա լիւզում կէօրիւնէն 20,000 գըյէ ռուղէնը զէյթին չէրաիթը մալիւմէ իլէ իճրա օլընան միւնագասասընա պէհէր գըյէսի 4 ղր. 8 բարա թա-լիպի էօհտէսինտէ օլտըղընտան, իշ-պու մայիսին 27նճի չարշէնպիհ կիւ-նիւ սաաթ 9½ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի բէնճշէնպիհ կիւ-նիւ 100տէ 5 թէնզիլ օլունուր իսէ գապուլ օլընըպ, անտէն սօնրա թէն-զիլ գապուլ իտիլմէյէճէկլինէ պինա-էն, նօգսանը իլէ թալիպ օլանլա-րըն Էվգաֆը Հիւմայուն մէճլիսը ի-տարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

21 մայիս 303

Այտըն վիլայէթի միւլհագաթընտան Սարուխան սանճաղընտա Աք-Հիսար գազասընտա քէաին Մարմարա կէօլիւ-նին սայըր մահսուլաթընըն 303 սէնէսի մարթընտան 306 սէնէսի շուպաթը նի-հայէթինէ գատար 4 սէնէլիկի Խազինէի Մալիյէճէ վէ մահալլինճէ միւզայէտէ ի-տիլմէքտէ օլուպ, 765,000 ղրշ.տա թա-լիպի էօհտէսինտէ պուլունտուղընտան, վէ հազիրանըն 4իւնճի կիւնիւ գարար-տատէ չէքիլէճէք, գարարտատէ թա-լիպինինէ իթխալէն պիր հաֆթայա գատար 100տէ 1ոնէն նօգսան օլմամագ իւզրէ զամմ գապուլ իլէ թէքրար միւ-զայէտէսի իճրա վէ իքմալ իլէ մէզքիւր պիր հաֆթա խիթամընտա իհալէսի ճէ-րա խըլընաճագընտան, թալիպ օլանլարըն վէ շէրաիթը միւզայէտէյէ էթրաֆը իլէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին քէֆիլ-լէրի իլէ պէրապէր միւտտէթը մէզքիւ-րէտէն էվվէլ Մալիյէ Խազինէի ճելիլէ-սինտէ Աչար վէ Ռուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ կէլմէլէրի վէ եախօտ մա-հալլինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

21 մայիս 303

3—2

Maladies de la Peau
VICES du SANG Démangeaisons, Plaies, Glandes, Douleurs, Maladies spéciales, Toux rebelle, Asthme, Gastralgie, Constipation, Anémie, Goitre.
SONT VÉRITABLEMENT GUÉRIS PAR LE
ROB LECHAUX AUX JUS d'HERBES
Cresson et Salsepareille rouge
et la POMMADE ANTI-DARTREUSE LECHAUX
Pour éviter les Contrefaçons, exiger sur tous les flacons la bande de garantie portant le Timbre bleu de l'Union des Fabricants et la signature :
ENVOI GRATIS très d'une curieuse et intéressante Brochure (35me Edition), sur la Régénération du Sang par le Rob Lechaux.
BORDEAUX — Pharmacie Mario LECHAUX, rue Sainte-Catherine, 164 — BORDEAUX

Թիւրքիա իչին տէբօզիթօնը՝ Պէյօղլունտա Տօզլու Եօլտա 168 վէ Սթամ-պօլտա Էմին Էօնիւնտէ 77, վէ Եէնի Ճամիտէ 26 նումէրօլարտա էճզաճը ՔԻՒՉԻՒՔԵԱՆ պիրատէրլէր տիր։